

# ANNUAL REPORT

SHANYUAN | 2021 年度善园联合年报



# SHANYUAN

# 2021.

一起善 更有爱  
Better Together



善园是宁波的城市慈善文化地标，是慈善文化主题公园，也是一座活化的慈善博物馆。善园位于宁波市鄞州区泰康西路399号，总面积16000余平米，内有七幢中、西式小楼，可使用面积4000余平方米。

宁波史称“义郡”，素有千年义乡之誉。“地方救济之事仰市井而成”，“善堂林立，如养老、育婴、医病、恤废等诸义举，无不应有尽有”，慈风义俗，绵延不绝。近代以来，崇尚义利并举的“宁波帮”人士成为中国慈善事业的引领者。善园的前身，即是百年前“宁波帮”人物严康懋先生兴办的义学、义庄、义仓旧址。

2011年，感念严康懋先生的善行义举，在严家村民和媒体记者共同呼吁下，通过朱禹宝、王雅根、徐祖良、陈耀芳等数位人大代表、政协委员的倡议、推动，使行将拆毁的义学、义庄、义仓得以保留，重开华丽蜕变的新进程。

善园项目于2014年立项，2015年6月奠基，2017年6月，汇聚了数百家企业，数万人次爱心捐赠的聚善之园——善园开园。善园是集展示、体验、参与、服务、慈善文化倡导于一体，具游览、休闲、教化之功能的综合性志愿服务平台。

善园聚焦于“急难救助”“慈善文化倡导”“影响力投资”三大公益慈善领域，以“进德修业 弘道立人”为使命，以“善善与共 天下大同”为愿景，秉承“守正出奇 知行合一”的价值观，倡导人人慈善，号召民众一起行善，让行善成为每一公民的生活习惯！

Shanyuan is a landmark of philanthropy culture in Ningbo, a philanthropy culture themed park, and an active philanthropy museum. Shanyuan is located at 399 West Taikang Road, Yinzhou District, Ningbo City, the park covers a total area of more than 16,000 square meters. There are seven Chinese and Western style buildings in the park. The usable area is more than 4,000 square meters.

Ningbo, known as “a prefecture of righteousness” in history, has been reputed to be a place of righteousness for thousands of years. “Local distress relief depends on local people.” “There is a large number of philanthropy organizations, such as nursing homes, orphanages, free clinics, and workhouses for the disabled. Everything is available.” The tradition of kindness and righteousness has been passed on. Since modern times, Ningbobang members, who pursue both righteousness and profit, have become pioneers of philanthropy in China. Shanyuan was the site of the free school, free dwellings and free warehouse built a century ago by Mr. Yan Kangmao, a pionar of Ningbobang.

In 2011, remembering Mr. Yan Kangmao's good deeds with gratitude, at the joint appeal of villagers from Yanjia Village and the media, through the advocacy and promotion by Zhu Yubao, Wang Yagen, Xu Zuliang, Chen Yaofang and other People's Congress deputies and CPPCC members, the free school, free dwellings and free warehouse, which were about to be demolished, were preserved and reborn.

Shanyuan Project was approved in 2014 and the foundation stone was laid in June 2015. The expansion was completed in June 2017. The park of philanthropy opened with donations from hundreds of businesses and tens of thousands of people. It is a comprehensive voluntary service platform integrating display, experience, participation, service and philanthropy culture advocacy, with the functions of sightseeing, leisure and education.

Shanyuan focuses on three charitable fields, i.e. “Distress Relief”, “Philanthropic Culture Promotion”, “Impact Investment”. Its mission is to improve virtue and refine success, carry forward the right way and help others. Its vision is a world of shared kindness and unity. Its values are justice, novelty, unity of knowing and doing. It advocates everyone for philanthropy and philanthropy for everyone, striving to turn doing good into every citizen's habit!

# Contents 目录

01-02	理事长致辞 Chairman's Speech		
03-06	善园邀您一起行善 Shanyuan Invites You To Do Good Together	28-37	慈善文化倡导 Charity Culture Advocacy
07-10	基本信息 Basic Information	38-39	社会影响力投资 Social Impact Investing
11-12	党建引领 Party Construction	40-43	对口帮扶协作专题 Counterpart Cooperation Topic
13	年度财务数据 Annual Financial Data	44	媒体传播 Media Communication
14-20	企业（家族）公益基金 Enterprise (Family) Funds	45-46	善园善访 Good Visit To Shanyuan
21	一起行善基金 Do Good Together Funds	47-48	善园大事记 Events of the Years
22-27	急难救助 Distress Relief	49-52	弘善榜 List of Benefactors
		53-54	结语 Epilogue

理事长致辞

# 再话「传承与创新」

## 认知新时代语境下的公益慈善

陈耀芳

“民亦劳止，汙可小康”。小康生活是普罗大众千百年来  
的愿望和憧憬。2021年，在庆祝中国共产党成立100周年大会  
上，习近平总书记宣告：“经过全党全国各族人民持续奋斗，  
我们实现了第一个百年奋斗目标，在中华大地上全面建成了小  
康社会，历史性地解决了绝对贫困问题，正在意气风发向着全  
面建成社会主义现代化强国的第二个百年奋斗目标迈进”。

全面建成小康社会，意味着绝对贫困将逐渐淡出治理视  
野，纯粹扶贫济困、助残抚孤的传统慈善领域，将面临向关注  
区域协调、城乡均衡、社区发展、环境保护、诚信建设等社会  
治理命题的现代公益事业转型。

宁波，是河姆渡文化发祥地、古丝绸之路“活化石”。千  
年以降，宁波人以脚踏实地、艰苦奋斗、包容创新、敢为天下  
先的精神，形成了“知行合一、知书达礼、知恩图报、知难而  
进”的宁波文化。

善园，在十年的公益实践中，在传承优秀传统文化的同  
时，借鉴和吸收国际公益组织治理先进经验，探索、创新，积  
极推动传统慈善与现代科技的融合，有效且充分地释放广大民  
众的爱心义举，通过“互联网+”的方式，让千万民众的爱心  
集结在一起，让超百万人次、数亿元计的捐助人善款与受益人  
实现了无缝对接。

几年来的持续优化，善园的“公益平台”“爱心枢纽”  
“心灵家园”功能日趋成熟。以2021年度数据为例，善园全  
年开展公益活动110余场，参与志愿者3632人次，可统计志愿  
者服务时长超一万小时，活动参与人员约30000人次，全年募

集善款11470万元，拨付善款9390万元，动员了400多万人  
次行善。可以预见，作为企业履行社会责任、企业家先富带后  
富的重要平台和载体，“政府科学引领、善园有效实施、社会  
各界积极参与”的善园公益模式，将会把更多的社会资源引导  
到城市环境提升、痼疾治理、紧急公共救助、扶贫济困等社会  
急需的项目上来，将会更充分地调动、吸引更多的人力、物  
力、财力投入到志愿、公益和慈善事业中去。

“惠此中国，以绥四方”。2022年，善园将持续以运营  
规范、信息透明为生命线，以提升从业人员综合素质为根本，  
以善园公益品牌、“一起行善”系列公益产品为抓手，以进一  
步畅通行善、劝善的渠道和途征为突破口，充分发挥数十位专  
职员工的主观能动性，服务好数百家公益伙伴、带动数万名志  
愿者团队、引领数百万捐赠人群体参与公益慈善事业。在进一  
步提升市民的文明素质和生活品质，不断增强全体市民的幸福  
感和获得感，持续提高城市美誉度和竞争力方面，在深化改革  
开放、完善社会治理、走向共同富裕的征程中，在更好发挥第  
三次分配在社会治理中的作用、使改革发展成果更多、更公平  
惠及社会公众方面，发挥公益组织特有的作用，作出应有的努  
力和贡献。

# *Succession and Innovation*

*Understanding Philanthropy in the Context of the New Era*



"Hardworking people deserve a well-off life." A well-off life has been the general public's wish and longing for thousands of years. In 2021, at the Celebration for the Centenary of the Founding of the Communist Party of China, General Secretary Xi Jinping declared: "through sustained efforts by the Communist Party of China and people of all nationalities in China, we have achieved the first centenary goal, built a moderately prosperous society in all respects and historically eliminated absolute poverty on the land of China. We are marching toward the second centenary goal of building China into a great modern socialist country in all respects in high spirits."

Now that a moderately prosperous society in all respects has been built, absolute poverty will gradually fade from the view of governance. The focus of philanthropy will shift from traditional poverty relief, helping the disabled and supporting orphans to modern public service under social governance propositions, such as regional coordination, urban-rural balance, community development, environment protection, integrity construction.

Ningbo is the birthplace of the Hemudu culture and a "living fossil" of the ancient Maritime Silk Road. Over thousands of years, Ningbo people have formed the Ningbo culture characterized by "unity of knowing and doing, education and reason, gratitude and courage" with the down-to-earth, hard-working, inclusive, innovative, and pioneering spirit.

In its ten years of public service, Shanyuan has learned and absorbed advanced experience from international public service organizations, explored, innovated, actively promoted the integration of traditional philanthropy with modern technology, effectively and fully facilitated the general public's charitable acts while carrying forward fine traditional culture. By means of "Internet+", Shanyuan has brought together millions of charitable people, seamlessly bridging over one million benefactors and hundreds of millions of yuan of donations to beneficiaries.

After several years of continuous optimization, Shanyuan's functions as a "Public Service Platform", "Hub of Love" and "Home of Soul" have become increasingly mature. For example

in 2021, Shanyuan organized more than 110 public service activities participated by 3,632 volunteers for more than 10,000 hours, which attracted about 30,000 participants, raised ¥114.7 million, allocated ¥93.9 million, and mobilized more than 4 million people to do good. It is foreseeable that as an important platform and carrier for enterprises to fulfill their social responsibilities and for entrepreneurs to get rich first and then help others get rich, Shanyuan public service model characterized by "scientific guidance by the government, effective implementation by Shanyuan, active participation by the community" will channel more social resources to urgently needed projects such as urban environment improvement, chronic disease treatment, emergency public assistance and poverty alleviation, mobilize and attract more manpower, material resources and financial resources to volunteer, public service and charitable causes.

"Benefit the people to appease the country." In 2022, Shanyuan will continue to take standard operations and information transparency as the lifeline, comprehensive employee quality enhancement as the basis, Shanyuan's public service brand and "Do Good Together" series public service products as the thrust, unblocking the channels and roads for doing good and encouraging good deeds as the point of attack. We will bring into play the subjective initiative of dozens of full-time staff to serve hundreds of public service partners, mobilize tens of thousands of volunteers, and lead millions of benefactors to participate in philanthropy. Shanyuan will play its unique role as a public service organization and make due efforts and contributions to further improving Chinese citizens' level of civilization and quality of life, continuously enhancing all citizens' sense of happiness and sense of gain, continuously improving the city's reputation and competitiveness, making the tertiary distribution play its role better in social governance and ensuring that the fruits of reform and development benefit the public more fairly in the process of deepening reform and opening up, improving social governance and moving towards common prosperity.



## 现金捐赠 Cash Donations

### ● 善园网 [www.17xs.org](http://www.17xs.org)

善园网运用“互联网+”的力量，通过科技创新，凝聚社会爱心，让受益人与捐助人实现了无缝对接，让行善更便捷，求助更方便。

www.17xs.org, using the power of "Internet+", through scientific and technological innovation, unites social forces to achieve a seamless connection between beneficiaries and benefactors, making it easier to do good and ask for help.



### ● 一起行善（移动端捐赠平台）

#### Do Good Together

“一起行善”为您建立专属慈善捐赠账户，提供便捷、规范、专业、透明的捐赠体验，依靠数字化掌上平台，充分对接线上线下公益慈善资源，促进传统慈善与现代科技的融合，畅通公众行善、劝善的渠道。

"Do Good Together" provides you with a private charitable donation account and offers a convenient, standard, professional and transparent donation experience. The digital mobile platform fully connects online and offline philanthropy resources, promotes the integration of traditional philanthropy and modern technology, and unblocks channels for the public to do good and encourage good deeds.



### ● 设立专项公益基金

#### Dedicated Funds

服务企业（家族）长期持续的行善需求，依托善园的专业团队和管理资源，以设立专项基金方式，组建专项基金管委会共同管理专项基金的使用。

To serve the long-term and sustainable needs of enterprises (families) to do good, relying on Shanyuan's professional team and management resources, dedicated funds are established, and a Dedicated Fund Management Committee is formed to jointly manage the use of dedicated funds.

### ● 捐赠账户信息

#### Donation Account Information

收款户名：宁波市善园公益基金会

收款账号：8101 1101 3022 89012

收款银行：宁波鄞州农村商业银行股份有限公司营业部

### ● 成为善园日（月）捐人

#### Become Shanyuan Daily (Monthly) Benefactors

聚沙成塔，积善成德。日（月）捐是最便捷、可持续的捐赠方式。

每天一元，每月30元，每天三块三毛钱，每月99元，应该不会成为您的负担，却可以养成行善习惯，形成良好的家风，同时又可支持一个孩子（老人、残障人士家庭）的生活或支持一家公益机构、一个公益项目的发展，微小日（月）捐让您和善园或某个社会议题建立长期深度的连接，让行善成为一种生活习惯！

Many a little makes a mickle. Daily (monthly) donations are the most convenient and sustainable way to make donations. ¥1 a day, ¥30 a month, or ¥ 3.3 a day, ¥99 a month, would not be your burden, but can form a good habit and a good family tradition. At the same time, it can support the life of a child (an elderly person or a family with a disabled member) or support the development of a public service organization or project. Small daily (monthly) donations allow you to build long-term deep links with Shanyuan or a social issue, making doing good a lifestyle and habit!

To become a daily (monthly) benefactor, please contact the Benefactor/Volunteer Service Center.

\*成为日（月）捐赠人请联系捐赠人/志愿者服务中心

# You Can Participate In

## 您可以通过以下方式参与公益



### 时间捐赠 Time Donation

#### ● 参与线下活动

##### Participate in Offline Activities

周末、传统节日和公益节庆，善园都会组织丰富的线下公益活动或公益课程，亲子、青少年、成人、老人，总有一款适合您的参与。

On weekends, traditional holidays and public service festivals, Shanyuan organizes a wealth of offline public service activities or courses for families, teenagers, adults and the elderly. There must be one suitable for you.

#### ● 成为善园志愿者

##### Become Shanyuan Volunteers

如果您或身边的亲朋希望成为志愿者，欢迎报名参与我们的志愿者活动，请通过“一起行善”注册成为善园志愿者并关注或发起志愿者活动。

If you or anyone around you want to become a volunteer, you are welcome to sign up for our volunteer activities. Please register as a Shanyuan Volunteer and follow or initiate volunteer activities through "Do Good Together".



扫码参与线下活动



扫码成为志愿者



### 物资捐赠 Material Donations

如果您或您身边的亲朋有物资捐赠需求，请联系捐赠人/志愿者服务中心。

If you or anyone around you have materials to donate, please contact the Benefactor/Volunteer Service Center.



### 捐赠源对接 Channel Donation Resources

如果您身边的亲朋好友、企业社团想要寻找值得信任的公益机构进行捐赠，请让他们知道善园的存在。

如果您有公益场地、传播、活动策划、平面设计、视频制作、义拍、义卖等资源请联系捐赠人/志愿者服务中心。

If people, enterprises or organizations around you are looking for trusted public service organizations to make donations, please tell them about Shanyuan.

If you have resources such as public service venues, publicity, event planning, graphic design, video production, philanthropy auctions, philanthropy bazaars, please contact the Benefactor/Volunteer Service Center.



### JOIN US 加入我们 service@beebf.org

如果您或身边的亲朋希望从事公益行业，成为善园的专职员工、全职志愿者或实习生，请发简历过来，欢迎加入成为我们的一员。

If you or anyone around you want to engage in public service, become a full-time employee, volunteer or intern of Shanyuan, please send you resume. You are welcome to join us.

# Benefactors and Volunteers Enjoy the Following Rights

## 作为善园捐赠人和志愿者 您享有如下权益



### 01 捐赠票据 Donation Receipts

根据《中华人民共和国慈善法》第四章第三十八条，慈善组织接受捐赠，应当向捐赠人开具由财政部门统一监（印）制的捐赠票据。捐赠票据应当载明捐赠人、捐赠财产的种类及数量、慈善组织名称和经办人姓名、票据日期等。捐赠人匿名或者放弃接受捐赠票据的，慈善组织应当做好相关记录。

Article 38, Chapter Four, Charity Law of the People's Republic of China, when a philanthropy organization accepts a donation, the philanthropy organization shall issue a donation receipt printed by the Ministry of Finance to the benefactor. The donation receipt shall state clearly the benefactor, the type and quantity/amount of the donation, the name of the philanthropy organization, the name of the person issuing the receipt, and the date of issuing the receipt. philanthropy organizations should keep good records of anonymous benefactors or benefactors forgoing donation receipts.



### 02 税收抵扣 Tax Credits

个人：根据《中华人民共和国个人所得税法》及财政部、税务总局发布的关于公益慈善事业捐赠个人所得税政策的公告，个人通过中华人民共和国境内公益性社会组织、县级以上人民政府及其部门等国家机关，向教育、扶贫、济困等公益慈善事业的捐赠（以下简称公益捐赠），发生的公益捐赠支出，可以按照个人所得税法有关规定在计算应纳税所得额时扣除。

企业：根据《中华人民共和国慈善法》第八十条和《企业所得税法》第九条规定，企业公益性捐赠支出，在年度利润总额12%以内的部分，准予在计算应纳税所得额时扣除。超过12%的部分，可在此后3年内计算应纳税所得额时扣除。

Individuals: according to the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China and the Individual Income Tax Policies Concerning Charitable Donations announced by the Ministry of Finance and the State Taxation Administration, expenditure incurred by individuals for making donations to charitable causes (hereinafter referred to as charitable donations) such as education, poverty alleviation, and distress relief through public service social organizations, people's governments and government departments at or above the county level within the territory of the People's Republic of China may be deducted when calculating taxable income in accordance with the relevant provisions of the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China.

Enterprises: according to Article 80 of the Charity Law of the People's Republic of China and Article 9 of the Business Income Tax Law of the People's Republic of China, the portion of corporate donations to public welfare that is less than 12% of the total annual profit is allowed to be deducted when calculating taxable income. The portion of corporate donations to public welfare that exceeds 12% of the total annual profit can be deducted when calculating taxable income within the following 3 years.

## 03 签订捐赠协议 Donation Agreements

根据《中华人民共和国慈善法》第三十九条规定，慈善组织接受捐赠，捐赠人要求签订书面捐赠协议的，慈善组织应当与捐赠人签订书面捐赠协议。书面捐赠协议包括捐赠人和慈善组织名称，捐赠财产的种类、数量、质量、用途、交付时间等内容。

Article 39 of the Charity Law of the People's Republic of China, when a philanthropy organization accepts a donation and a written donation agreement is required by the benefactor, the philanthropy organization shall enter into a written donation agreement with the benefactor. The written donation agreement shall include the name of the benefactor, the name of the philanthropy organization, and the type, quantity, quality, purpose, and time of the donation.

## 04 特别权益 Special Privileges

### 捐赠证书

为了嘉奖和致谢捐赠人的爱心支持，善园为捐赠人准备了个性化的捐赠证书，您可以通过“善园网”“一起行善小程序”自助生成电子捐赠证书；为珍惜捐赠资源，考虑到制作成本和物流费用，我们仅为5000元以上的捐赠人定制纸质捐赠证书。

In recognition and appreciation of benefactors' support, Shanyuan prepares individualized donation certificates for benefactors. You can get electronic donation certificates through [www.17xs.org](http://www.17xs.org) or mini program "Do Good Together" to cherish the donated resources, considering the production cost and logistics cost, we only customize paper donation certificates for benefactors donating over ¥5,000.

### 公益活动优先参与权

根据不同的捐赠额度，善园捐赠人可以享有公益活动优先参与权，自行申请或受邀参加善园组织和开展各类公益慈善活动。

Depending on the amount of donations, Shanyuan benefactors have the privilege to participate in philanthropy campaigns organized by Shanyuan by application or invitation.

### 善园场域使用权

大额捐赠人享有善园场域的优先使用权，需提前预约（签订场地使用相关协议）。

Large benefactors have the privilege to use Shanyuan venues by making appointments and signing venue use agreements in advance with the Administrative Service Center.

## Contact 联系方式

- 捐赠人/志愿者服务中心：  
Benefactor/Volunteer Service Center:  
0574-87412436-801
- 项目/活动支持中心：  
Program/Campaign Support Center:  
0574-87412436-802
- 行政/人事服务中心：  
Administrative/Personnel Service Center:  
0574-87412436-820
- 财务/法务支持中心：  
Financial/Legal Support Center:  
0574-87412436-825
- 邮箱：[service@beebf.org](mailto:service@beebf.org)  
Email: [service@beebf.org](mailto:service@beebf.org)

# Basic Information

## 基本信息

### 宁波鄞州银行公益基金会 Yinzhou Bank Foundation

于2011年9月获准设立，法定代表人：陈耀芳

登记资金1亿元，组织类别为慈善组织，批准机构为浙江省民政厅，机构代码为53330000501884529T。为“5A级社会组织”。

2020年，通过SGS NGO Benchmarking认证，2021年中基透明指数FTI获得100分，评级为A+。基金会以“推动农村社会进步，促进农业经济发展，帮扶民众安居乐业”为主方向，在教育、卫生、环保和推动社会生态文明建设等领域开展公益活动。

Yinzhou Bank Foundation was established with approval in September 2011. The legal representative is Chen Yaofang. The registered capital is ¥100 million. It is a philanthropy organization approved by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department. The organization code is 53330000501884529T. It's an AAAAA social organization. In 2020, Yinzhou Bank Foundation passed the SGS NGO Benchmarking Audit. In 2021, it got a score of 100 and an A+ rating by FTI. Yinzhou Bank Foundation focuses on promoting rural social progress, agricultural economic development, and helping people live and work with contentment. It carries out public service activities in education, health, environment protection and promoting social and ecological civilization.



## 宁波市善园公益基金会 Ningbo Shanyuan Foundation

于2015年3月27日获准设立，法定代表人：严意娜

登记资金2000万元，组织类别为具有公募资格的慈善组织，批准机构为宁波市民政局，机构代码为53330200MJ8959573D。为“5A级社会组织”。2020年，通过SGS NGO BenchMarking认证，2021年中基透明指数FTI获得100分，评级为A+。基金会以弘扬义善文化，倡导人人公益，运用互联网技术开展扶贫、救助、教育等公益慈善活动，向公众募集、对接公益慈善资源和需求。

2021年，宁波市善园公益基金会“一起善”、善园圆型“善”LOGO通过商标注册审定。



Ningbo Shanyuan Foundation was established with approval on March 27, 2015. The legal representative is Yan Yina. The registered capital is ¥20 million. It is a philanthropy organization qualified for public fundraising approved by Ningbo Municipal Civil Affairs Bureau. The organization code is 53330200MJ8959573D. It's an AAAAA social organization. In 2020, Shanyuan Foundation passed the SGS NGO Benchmarking Audit. In 2021, it got a score of 100 and an A+ rating by FTI. The Foundation promotes a culture of righteousness and kindness, advocates public welfare for all, uses Internet technology to carry out philanthropy activities such as poverty alleviation, distress relief and education, and collects and matches philanthropy resources and needs. In 2021, Ningbo Shanyuan Foundation's "Do Good Together" and round Shanyuan "善" LOGO passed the trademark registration examination.



## 浙江聪园健齿公益基金会 Zhejiang Congyuan Healthy Dental Foundation

于2018年8月2日获准设立，法定代表人：徐明

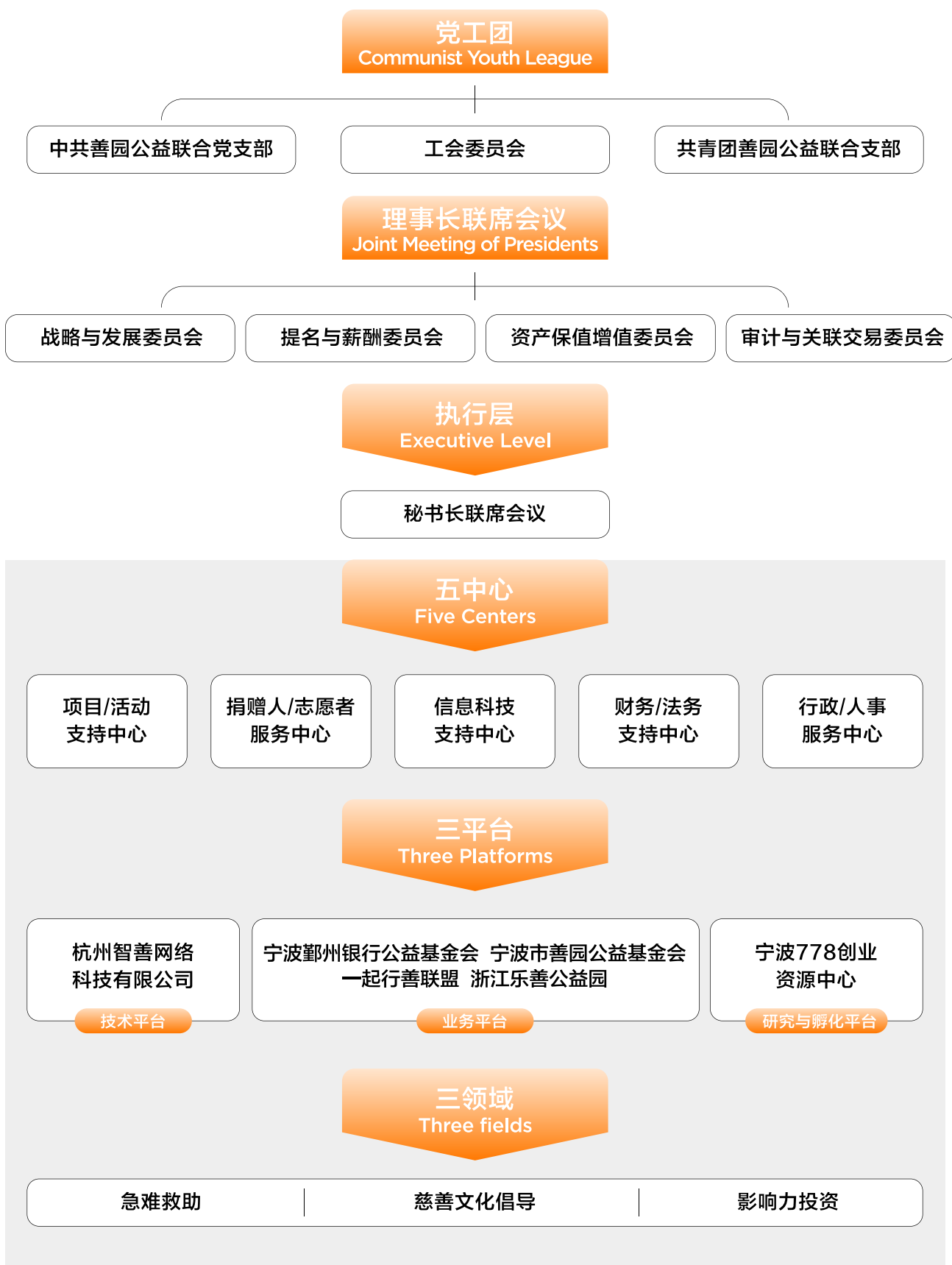
登记资金1000万元，组织类别为慈善组织，批准机构为浙江省民政厅，机构代码为53330000MJ87418225。

基金会业务范围为扶贫、济困、救孤、恤病、助残;救助自然灾害、事故灾难和公共卫生事件等突发事件造成的损害。

Zhejiang Congyuan Healthy Dental Foundation was established with approval on August 2, 2018. The legal representative is Xu Ming. The registered capital is ¥10 million. It is a philanthropy organization approved by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department. The organization code is 53330000MJ87418225. The Foundation's service scope covers poverty alleviation, distress relief, orphan relief, disease relief, and assistance for the disabled, natural disaster relief, accident relief, public health emergency relief.



# 善园（公益）集团——组织架构图



# Shangyuan Public Welfare Ecosystem 善园公益生态圈

外部  
资源  
共享

**资源合作机构**  
Public Service Support Organizations

宁波鄞州农村合作银行  
宁波东江置业有限公司  
宁波东方建设开发有限公司  
爱特思亚太企业管理有限公司(实物捐赠)  
宁波市北仑口腔医院  
宁波鄞州农村商业银行股份有限公司  
高仕控股集团有限公司  
宁波通商银行股份有限公司  
宁波华龙投资建设开发有限公司  
宁波浙海大酒店有限公司  
万向信托股份公司  
宁波市轨道交通集团有限公司运营分公司  
宁波睿丰智投企业管理咨询有限公司  
... ..

**政策引领 政府支持**  
Policy-guided Government-supported

高质量发展建设 共同富裕示范区

**媒体及传播渠道**  
Media and Publicity Channels

鄞响 | 甬派  
一点资讯 | 网易  
慈善公益报  
浙江在线  
大爱长三角  
... ..

**审计服务**  
Audit Service

宁波国穗会计师事务所有限公司

**法律顾问服务**  
Legal Advisory Service

国浩律师(宁波)事务所

**高校合作机构**  
Cooperative Universities

浙江万里学院  
浙大宁波理工学院  
浙江纺织服装学院  
... ..

内部  
平台  
支撑

宁波鄞州银行公益基金会  
宁波市善园公益基金会  
宁波778创业资源中心

善园网  
一起行善移动端  
公益慈善平台

浙江乐善公益园  
浙江聪园健齿公益基金会  
杭州智善网络科技有限公司

赋能

公益  
项目

**急难救助**  
Distress Relief

医疗救助  
教育救助  
困境救助  
灾害救助  
特殊群体救助  
公益众筹

**慈善文化倡导**  
Philanthropic Culture Promotion

善园慈善周  
百岁人瑞  
派善粥  
公益路亭  
善驿站  
公共钢琴

**影响力投资**  
Social Impact Investing

中华汉字棋  
公益转贷  
善荷计划

倡导

公益  
理念

让行善成为一种生活习惯!

# Party Construction

## 党建引领



### 2021.4

宁波市善园公益联合党支部被中共宁波市委组织部评为四星级基层党组织。

Ningbo Shanyuan Public Welfare Joint Party Branch was rated as a four-star grassroots party organization.



### 2021.5

鄞州区委统战部“同心向党 续写华章”鄞州区百年千人红色走读活动在善园启动。

CPC Yinzhou District Committee United Front Work Department's "Loyalty to CPC, Continued Glory" Yinzhou District Centenary Red Reading by 1,000 People kicked off at Shanyuan.



### 2021.6

浙江省党史学习教育第二巡回指导组一行到善园调研，指导社会组织开展党史学习教育工作。

Zhejiang Second Circuit Steering Group of Party History Study and Education visited Shanyuan to direct social organizations' Party history study and education.



## 2021.6

善园组织团建活动赴无锡灵山慈善基金会参访。

Shanyuan organized a team building activity and visited Wuxi Lingshan philanthropy Foundation.



## 2021.8

赴杭州都市快报“快公益”、浙江省妇女儿童基金会、微笑明天慈善基金会参访，加强与行业内优秀机构的交流与协作。

Shanyuan visited Hangzhou City Express Public Service, Zhejiang Women and Children's Foundation, Future Smile Charitable Foundation to strengthen communication and cooperation with excellent philanthropy organizations.



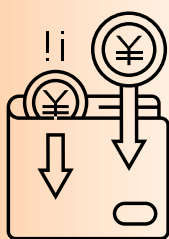
## 2021.11

组织城杨村亭溪岭毅行团建活动，实地探访“东钱湖国际毅行步道公益路亭”项目。

Shanyuan organized a team building walk in Tingxiling of Chengyang Village and visited “Dongqian Lake International Walking Trail Public Pavilion” Project.

# Data Overview for 2021

## 2021年度数据概览



截止2021年末，  
累计公益资金收入 **43702.94** 万元  
其中2021年募集 **11470.59** 万元  
与上年同比增长 **132.91%**



累计实现善款投放 **34857.06** 万元  
其中2021年支出 **9581.89** 万元  
与去年同比增长 **58.61%**

三家基金会合计（截止2021年末）

### 鄞州银行公益基金会

累计公益资金收入22907.74万元  
其中2021年募集3149.68万元

累计公益支出16214.34万元  
其中2021年支出2276.95万元



鄞州银行公益基金会  
审计报告

### 善园公益基金会

累计公益资金收入20617.87万元  
其中2021年募集8233.08万元

累计公益支出18430.77万元  
其中2021年支出7232.83万元



善园公益基金会  
审计报告

### 聪园健齿公益基金会

累计公益资金收入177.33万元  
其中2021年募集87.83万元

累计公益支出211.95万元  
其中2021年支出72.11万元



聪园健齿公益基金会  
审计报告

# Business (Family) Funds

## 企业（家族）专项基金助力推进共同富裕示范区建设

企业（家族）通过参与公益慈善推动共同富裕是对自身的长远投资，也是企业配合国家大政方针，践行企业社会责任的使命担当。现代营销学专家菲利普·科特勒说，企业通过承担社会责任，树立起品牌形象，增加产品和服务对于消费者的吸引力，这对企业来说是一笔无形的品牌资产，也会因此获得丰厚的效益。自2013年起，善园已经为30余家具有前瞻性和大局观的爱心企业和企业家、协会、团体设立企业（家族）专项公益慈善基金，服务企业CSR以及其他公益慈善需求。

Business (Family) Funds Support the Construction of a Demonstration Area for Common Prosperity. Businesses (families) boost common prosperity by participating in public service and charity. It is not only a kind of long-term investment in themselves, but also a way to fulfill corporate social responsibility in accordance with national policies. Philip Kotler, an expert in modern marketing, said that by taking on social responsibilities, enterprises can build up their brand images and make their products and services more attractive to consumers, which is an intangible brand asset for enterprises and enterprises can gain substantial benefits. Since 2013, Shanyuan has set up business (family) charity funds for more than 30 forward-looking and big-picture caring enterprises, entrepreneurs, associations and groups to serve their corporate social responsibility and other needs for public service and charity.

### 鄞州银行公益基金会

宁波市艺术发展基金

上年余额: 4703799.29	
本年收入: 11000000.00	本年支出: 704380.00
本年资金增值: 259007.83	
累计收入: 18098104.82	累计支出: 2839677.70
本年余额: 15258427.12	

中民公益慈善基金

上年余额: 5434813.31	
本年收入: 0.00	本年支出: 601473.00
本年资金增值: 263037.70	
累计收入: 11761166.41	累计支出: 6664788.40
本年余额: 5096378.01	

宁波口腔医学发展公益基金

上年余额: 4318465.97	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 197607.33	
累计收入: 14516073.30	累计支出: 10000000.00
本年余额: 4516073.30	

贤风公益慈善基金

上年余额: 2128412.89	
本年收入: 240000.00	本年支出: 1293904.00
本年资金增值: 68703.01	
累计收入: 4036983.66	累计支出: 2893771.76
本年余额: 1143211.90	

宁波市福熙公益基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 1000000.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 36047.95	
累计收入: 1036047.95	累计支出: 0.00
本年余额: 1036047.95	

杭州91.8幸福的士牵手基金

上年余额: 999282.57	
本年收入: 0.00	本年支出: 350.00
本年资金增值: 3042.29	
累计收入: 1286085.86	累计支出: 284111.00
本年余额: 1001974.86	

劳模公益慈善基金

上年余额: 3702583.66	
本年收入: 0.00	本年支出: 3000000.00
本年资金增值: 46516.56	
累计收入: 3919100.22	累计支出: 3170000.00
本年余额: 749100.22	

光汉堂书法艺术基金

上年余额: 599100.85	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 28409.04	
累计收入: 737000.06	累计支出: 109490.17
本年余额: 627509.89	

## 安基金

上年余额: 665258.68	
本年收入: 4790913.36	本年支出: 5023079.05
本年资金增值: 1643.97	
累计收入: 8828429.26	累计支出: 8393692.30
本年余额: 434736.96	

## 高仕公益慈善基金

上年余额: 152405.82	
本年收入: 2000000.00	本年支出: 2041600.00
本年资金增值: 7341.05	
累计收入: 7116389.29	累计支出: 6998242.42
本年余额: 118146.87	

## 灯塔特教基金

上年余额: 7406.86	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 351.83	
累计收入: 1000124.69	累计支出: 992366.00
本年余额: 7758.69	

## 余德泉艺术发展公益基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 400000.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 11035.62	
累计收入: 411035.62	累计支出: 0.00
本年余额: 411035.62	

## 红色力量献血队慈善基金

上年余额: 10165.96	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 482.06	
累计收入: 86325.02	累计支出: 75677.00
本年余额: 10648.02	

## 善园公益基金会

## 公益路亭基金

上年余额: 2049972.60	
本年收入: 3972854.23	本年支出: 30793.00
本年资金增值: 143833.35	
累计收入: 6166660.28	累计支出: 30793.00
本年余额: 6135867.28	

## 通商公益慈善基金

上年余额: 1165919.11	
本年收入: 502000.00	本年支出: 597155.49
本年资金增值: 44757.85	
累计收入: 3249673.95	累计支出: 2134152.48
本年余额: 1115521.47	

## 阳明文化基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 712000.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 20843.52	
累计收入: 732843.52	累计支出: 0.00
本年余额: 732843.52	

## 福娃口腔公益慈善基金

上年余额: 403054.29	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 19145.08	
累计收入: 778199.37	累计支出: 356000.00
本年余额: 422199.37	

## 存希公益基金

上年余额: 1671851.56	
本年收入: 0.00	本年支出: 300000.00
本年资金增值: 73921.17	
累计收入: 4335505.49	累计支出: 2889732.76
本年余额: 1445772.73	

## 悦青山社区发展基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 1000000.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 12935.62	
累计收入: 1012935.62	累计支出: 0.00
本年余额: 1012935.62	

## 新共益专项基金

上年余额: 318405.37	
本年收入: 502000.00	本年支出: 320000.00
本年资金增值: 16565.97	
累计收入: 836971.34	累计支出: 320000.00
本年余额: 516971.34	

## 白内障复明基金

上年余额: 315123.83	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 14968.38	
累计收入: 1601908.81	累计支出: 1271816.60
本年余额: 330092.21	

## 李物大自然保护专项基金

上年余额: 100013.15	
本年收入: 200000.00	本年支出: 15113.71
本年资金增值: 12799.37	
累计收入: 312812.52	累计支出: 15113.71
本年余额: 297698.81	

## 木槿花公益慈善基金

上年余额: 353840.31	
本年收入: 30000.00	本年支出: 139000.00
本年资金增值: 16152.44	
累计收入: 1863414.90	累计支出: 1602422.15
本年余额: 260992.75	

## 医者仁心专项助学基金

上年余额: 305562.74	
本年收入: 0.00	本年支出: 86860.00
本年资金增值: 12988.23	
累计收入: 318550.97	累计支出: 86860.00
本年余额: 231690.97	

## 抗战老兵救助基金

上年余额: 195520.81	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 9287.24	
累计收入: 1983621.63	累计支出: 1778813.58
本年余额: 204808.05	

## 宁波爱心旅游直通车公益基金

上年余额: 195368.07	
本年收入: 0.00	本年支出: 6485.00
本年资金增值: 9107.82	
累计收入: 355356.73	累计支出: 157365.84
本年余额: 197990.89	

## 天一公益基金

上年余额: 127156.71	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 6039.94	
累计收入: 133196.65	累计支出: 0.00
本年余额: 133196.65	

## 皓齿基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 100000.00	本年支出: 10000.00
本年资金增值: 2361.99	
累计收入: 102361.99	累计支出: 10000.00
本年余额: 92361.99	

## 本恩根爱心基金

上年余额: 73849.63	
本年收入: 440700.00	本年支出: 423100.00
本年资金增值: 325.04	
累计收入: 2129280.67	累计支出: 2037506.00
本年余额: 91774.67	

## 小棉袄专项基金

上年余额: 127731.40	
本年收入: 5216.00	本年支出: 47419.14
本年资金增值: 5238.23	
累计收入: 163651.12	累计支出: 72884.63
本年余额: 90766.49	

## 尤努斯普惠金融专项基金

上年余额: 360557.49	
本年收入: 12911.00	本年支出: 300000.00
本年资金增值: 4717.10	
累计收入: 760399.47	累计支出: 682213.88
本年余额: 78185.59	

## 康康特殊儿童医疗康复公益基金

上年余额: 68569.69	
本年收入: 0.00	本年支出: 0.00
本年资金增值: 3257.06	
累计收入: 115326.75	累计支出: 43500.00
本年余额: 71826.75	

## 长者关爱基金

上年余额: 161508.76	
本年收入: 0.00	本年支出: 103607.50
本年资金增值: 3267.00	
累计收入: 305883.76	累计支出: 244715.50
本年余额: 61168.26	

## 乐善公益基金

上年余额: 0.00	
本年收入: 500000.00	本年支出: 450000.00
本年资金增值: 10666.03	
累计收入: 510666.03	累计支出: 450000.00
本年余额: 60666.03	

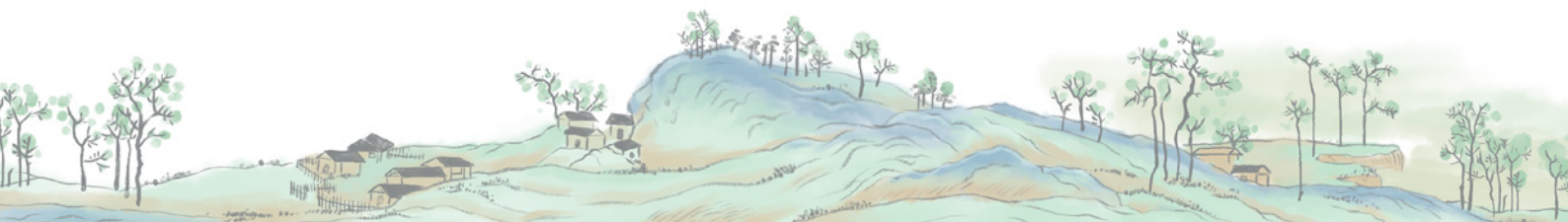
## 新时代助困基金

上年余额: 50121.75	
本年收入: 0.00	本年支出: 30000.00
本年资金增值: 1732.70	
累计收入: 51854.45	累计支出: 30000.00
本年余额: 21854.45	



# Ningbo Art Development Fund

## 宁波市艺术发展公益基金



宁波市艺术发展公益基金由宁波市文联于2017年8月发起，用于开展各类具有示范性、导向性、体现宁波艺术特色和国内艺术水准的各类艺术文化公益项目与活动。基金自成立以来收到各界爱心企业与爱心人士慈善捐赠累计18098104.82元，累计公益支出2839677.70元，资助范围涵盖艺术作品创作、艺术传播交流、艺术普及推广、艺术作品征集收藏、艺术人才扶持、艺术家采风创作、送艺术下基层等方面。

### “送暖入万家”公益项目

2021年春节，艺术发展公益基金捐资2万元资助“送暖入万家”公益项目，为鄞州区花园学校留甬过年的困境家庭送去新春礼包。

### “未来作家”语言开发智体化项目

资助“未来作家”语言开发智体化项目，为宁波市中小学生“夯实语言基础”，营造热爱文学艺术之氛围，梦圆“未来作家”。

### “墓地回响”朗诵会之听见钱湖

作品围绕宁波城市发展中具有代表性的历史典故、人物和风景名胜展开，旨在有效激发广大市民爱国爱乡、建设家乡的热情，推进现代化滨海城市建设。《潮起东方——宁波故事大型油画作品》是对宁波城市文化底蕴的深挖和提炼，对宁波城市精神宣传再弘扬。

### 资助《天心传香-传统工笔画解析》美术理论著作专著出版项目

原创少儿舞蹈《爱让我们在一起》、原创广播剧《染血的抗币》

Ningbo Art Development Fund was launched in August 2017 by Ningbo Federation of Literary and Art Circles for carrying out all kinds of exemplary and oriented art and culture public welfare programs and campaigns reflecting Ningbo art characteristics and domestic art standards. Since its establishment, the Fund has received a total of ¥18,098,104.82 of donations from charitable enterprises and people from all walks of life and spent a total of ¥2,839,677.70 on funding the creation of art works, art communication, art popularization and promotion, collection of art works, artist support, the introduction of artists to collect and create, sending art to the grassroots and other aspects.

During the Spring Festival of 2021, Ningbo Art Development Fund donated ¥20,000 to fund the public welfare project "Sending Warmth to 10,000 Families", and sent Spring Festival Gift Packages to poor families of Huayuan School in Yinzhou District who stayed in Ningbo for the Spring Festival.

Ningbo Art Development Fund supported "Future Writers" intelligent language development project, to "consolidate language foundation" for Ningbo primary and secondary school students, create an atmosphere for loving literature and art and realizing the dreams of "future writers".

The works focus on representative historical allusions, characters and scenic spots in the urban development of Ningbo, aiming to effectively inspire the public's love for China and their hometown, and promote the construction of a modern coastal city. Tide Rises in the East – Large Ningbo Story Oil Painting Exhibition explored and refined Ningbo's culture, spread and promoted Ningbo's spirit.

Ningbo Art Development Fund supported the publication of a monograph on theories of fine arts titled Scent of Painter's Mind: An Interpretation of Traditional Chinese Meticulous Painting

Original children's dance "Love Keeps Us Together", original radio drama "A Blood-Stained Note During the Anti-Japanese War"



### “储吉旺文学奖” 扩容扩量1000万元

2021年，宁波如意股份有限公司董事长储吉旺先生向宁波市艺术发展公益基金捐资1000万元，为《文学港》年奖“储吉旺文学奖”扩容扩量，进一步夯实储奖的“含金量”。增资后“储吉旺文学奖”运作资金高达2000万元，堪称国内文学奖项中的翘楚。

“优秀的文学作品传承的永远是人类向善向上的恒久精神品质，作为一个喜欢文学的人，设立这个奖项，我也只是以自己的方式尽一点热爱之心”，这是储吉旺先生设立储奖的初心。储吉旺先生是“中华慈善奖”获得者，作为老一辈甬上知名企业家、作家和慈善家，储吉旺先生捐出的善款已高达上亿元。

“储吉旺文学奖”的设立和运作始终得到了市委宣传部和市文联的鼎力支持，储吉旺文学奖颁奖仪式也已成为宁波文学周最重要的文学盛事，不仅吸引了更多国内上升期作家的力作，更进一步扩大了宁波文学在国内的影响力。“要得鲁奖，先得储奖”，是文学圈和广大读者对“储吉旺文学奖”最好的口碑评价，亦是对储吉旺先生济世利民、人文为上的至高理想的有力褒扬。

In 2021, Ningbo Ruyi Co., Ltd. Board Chairman Chu Jiwang donated ¥10 million to Ningbo Art Development Fund to enlarge Literature Port Magazine's annual award Chu Jiwang Literature Prize and further strengthen the "gold content" of the award. After the capital increase, the operating capital of Chu Jiwang Literature Prize became ¥20 million, which is leading among literature prizes in China.

"Excellent literary works inherit the kind and positive eternal spiritual quality of human beings. As a literature lover, I set up this prize just to do my bit." This is the original intention of Chu Jiwang to establish Chu Jiwang Literature Prize. Chu Jiwang is a winner of "China philanthropy Award". As a well-known old-generation entrepreneur, writer and philanthropist in Ningbo, Chu Jiwang has donated more than ¥100 million.

The establishment and operation of "Chu Jiwang Literature Prize" have got great support from CPC Ningbo Committee Publicity Department and Ningbo Federation of Literary and Art Circles. The award ceremony of Chu Jiwang Literature Prize has become the most important literature event during Ningbo Literature Week. It not only attracts more masterpieces of rising domestic writers, but also further expands the influence of Ningbo literature in China. "To Win Lu Xun Literature Prize, One Must Win Chu Jiwang Literature Prize First."



# Mutual Assistance Fund for Safety Promotion and Injury Relief

## 促安助伤互助互济专项公益基金（安基金）

宁海县企业互助发展促进会于2019年3月设立“安基金”，旨在以社会创新的理念，帮助其会员企业在工伤预防及救助方面互助互济，促进小微企业的健康发展。“安基金”自设立以来荣获多项荣誉及宣传报道，2020年10月，被列入省委统战部三服务典型案例、入选全省民营经济统战工作优秀案例，2021年8月，入选全省工商联系统二季度服务“两个健康”最佳实践案例，在国家级报刊“人民政协报”上刊登。2021年12月，获评国家4A级社会组织。

截止2021年，宁海县企业互助发展促进会设立的“安基金”（促安助伤互助互济专项公益基金）共服务宁海、象山、奉化注册会员1700余家，救助权利生效职工有25680人，捐赠金额达1200余万元。商会工伤互助平台自上线以来，通过工伤全过程的管控，该平台平均救助周期27天，救助支出降低17.5%，企业综合支出降低45.5%，工伤发生率从4%减少到2%以内，会员流失率仅0.6%，企业满意度达99.5%。

Ninghai County Enterprise Mutual Support Development and Promotion Association established the Mutual Assistance Fund for Safety Promotion and Injury Relief in March 2019, aiming to promote the healthy development of small and micro enterprises by helping member enterprises in occupational injury prevention and mutual assistance with the concept of social innovation. Since its establishment, "Safety Fund" has received many honors and been reported extensively. In October 2020, it was listed as a typical case of serving development, serving decision-making, serving implementation and selected as an outstanding case of united front work in private economy in the province by the United Front Work Department of CPC Zhejiang Provincial Committee. In August 2021, it was selected as the best practice case serving "the healthy development of the non-public sector and the healthy growth of non-public market players" in the second quarter by Zhejiang Federation of Industry and Commerce and published in the national newspaper CPPCC Daily. In December 2021, it was rated as a national AAAA social organization.

As of 2021, Ninghai County Enterprise Mutual Support Development and Promotion Association's Mutual Assistance Fund for Safety Promotion and Injury Relief has served more than 1,700 registered members in Ninghai, Xiangshan and Fenghua, and 25,680 employees with effective relief rights, with donations of more than ¥ 12 million. Since the launch of the occupational injury mutual assistance platform, through whole-process occupational injury control, the average aid cycle of the platform is 27 days, the aid expenditure has been reduced by 17.5%, the enterprise comprehensive expenditure has been reduced by 45.5%, the incidence of occupational injury has been reduced from 4% to less than 2%, the membership turnover rate is only 0.6%, and the enterprise satisfaction has reached 99.5%.



# Yunus Fund for Inclusive Finance

## 穆罕默德·尤努斯普惠金融专项公益基金



2019年，由鄞州区人民政府、宁波市善园公益基金会、凤凰网在宁波举办尤努斯中国周·甬城论善论坛。诺贝尔和平奖得主穆罕默德·尤努斯首次访善园并进行经验分享与座谈交流。格莱珉（中国）在善园设立尤努斯普惠金融专项基金，旨在致力于通过格莱珉普惠金融模式促进乡村振兴、精准扶贫事业的发展，支持低收入妇女创业，脱离贫困，推动幸福家庭创建。2021年，尤努斯普惠金融专项基金拓宽资助模式，以小额贷款形式，资助低收入女性创业，收益用于扩大专项基金的服务区域与群体。

In 2019, Yinzhou District People's Government, Ningbo Shanyuan Foundation, IFENG.COM held Yunus Week in China Ningbo philanthropy Forum in Ningbo. Nobel Peace Prize winner Muhammad Yunus made his first visit to Shanyuan for experience sharing and discussion. Grameen China Limited established the Yunus Fund for Inclusive Finance in Shanyuan, aiming to promote rural revitalization and the development of targeted poverty alleviation, support low-income women to start businesses, lift themselves out of poverty and facilitate the creation of happy families through the Grameen inclusive finance model. In 2021, Yunus Fund for Inclusive Finance expanded the funding model to help low-income women start businesses in the form of small loans, and the proceeds were used to expand the fund's service scope and beneficiaries.

# Do Good Together Funds

## 一起行善基金

2021年，善园加大数字化改革力度，发力移动端慈善公益服务平台“一起行善”（17行善）小程序的迭代升级，以用户体验为导向，以科技创新畅通公众行善、劝善渠道，满足受助人、公益伙伴、志愿者团队、捐赠人群体参与公益慈善事业的迫切需求。截止2021年底，一起行善平台累计用户7225个，其中个人用户6968个，团体慈善基金257个，累计收到捐款5597508.72元，累计行善3861696.90元。

In 2021, Shanyuan intensified its digitalization reform and promoted the iterative upgrading of its mobile philanthropy service platform "Do Good Together". The user experience-oriented platform unblocks channels for the public to do good and encourage good deeds with scientific and technological innovation. It meets the urgent needs of beneficiaries, philanthropy partners, volunteer groups, and benefactors to participate in philanthropy. By the end of 2021, Do Good Together platform had 7,225 users, including 6,968 individual users and 257 organization philanthropy funds. The platform has received a total of ¥5,597,508.72 in donations and spent ¥3,861,696.90 on philanthropy.



### 宁波市鄞州高级中学爱心基金

宁波市鄞州高级中学爱心基金于2021年3月12日建立，目前已有团队成员471人。3月24日，鄞州高级中学成人礼在善园举行，全国道德模范周秀芳奶奶为高三学子亲切寄语。目前，爱心基金共募得善款11576.17元，为宁波市东新小学捐赠公共钢琴一台。

Ningbo Yinzhou High School philanthropy Fund was established on March 12, 2021. At present, the team has 471 members. On March 24, Ningbo Yinzhou High School Coming of Age Ceremony was held at Shanyuan. Grandma Zhou Xiufang, a national Paragon of Virtue, sent a message to senior students. So far, Ningbo Yinzhou High School philanthropy Fund has raised a total of ¥11,576.17 and donated a Public Piano to Ningbo Dongxin Primary School.



### 轿辰爱心基金

轿辰爱心基金由宁波市爱心企业宁波轿辰股份有限公司设立，目前已募集善款236910.37元。

Jiaochen philanthropy Fund was set up by Ningbo Jiaochen Co., Ltd., a charitable enterprise in Ningbo. It has raised ¥236,910.37 in donations so far.

### 甬经联一起行善公益基金

甬经联一起行善公益基金于2021年7月27日建立，已募集善款134580.15元。

Yongjinglian Do Good Together philanthropy Fund was established on July 27, 2021. A total of ¥134,580.15 has been raised.



### 惠风书院2017级5班心灵守护基金

惠风书院2017级5班心灵守护基金于2021年5月28日建立，是鄞州区首个由班级设立的小学生心灵关爱基金。

Huifeng Academy Class 5 of 2017 Spiritual Care Fund established on May 28, 2021 is the first spiritual care fund for primary school students set up by a class in Yinzhou District.



*Distress Relief*  
急难救助

项目 / 活动

## 善园网数据

### Full Platform Data Page

2021年，善园网募集善款54163565.99元，同比增长117%，全年新发起公益慈善项目473个，54222人次参与捐赠，公益支出49265628.52元，帮扶了25407人。

In 2021, shangyuan network raised ¥54163565.99 of donations, up 117% year on year; 473 new public service and charitable projects, to which 473 people donated; public service expenditure was ¥49265628.52, which helped 25407 people in need of help.



发起公益慈善项目**473**个



帮扶**25407**人



发放善款**49265628.52**元

	项目类别	实施救助项目(个)	发放善款(元)	帮扶人数
	医疗救助	104	12576717.54	295
	教育救助	23	378193.96	513
	困境救助	179	203578.53	40
	灾害救助	7	25524.00	7
	特殊群体救助	44	215809.00	6
	公益众筹	30	1534208.29	22654

医疗救助  
Medical Assistance



联合聪园基金会发起福娃护齿项目  
Shanyuan and cong yuan foundation jointly launched children's tooth care program

为身心障碍儿童提供免费补牙活动  
To provide free dental fillings for children with physical and mental disabilities

教育救助  
Education Assistance



开学安全季为东新学校送安全物资与课程  
Safe new semester Safety supplies and lessons for dongxin school

声声不息为东新学校送舞蹈课与钢琴  
Endless music Dance lessons and piano for dongxin school



武冈助学为偏远学校送风扇  
Wugang education assistance Electric fans for remote schools

武冈助学同心献爱共筑希望慈善助学  
Wugang education assistance Love creates hope philanthropy supports education

晴天合唱团海曙新阳小学合唱课  
Sunny day choir Chorus lessons for haishu xinyang primary school

## 困境救助 Distress Relief

### 阳光公益关爱鄞州区困境人群

2021年，鄞州区民政局发起“阳光微心愿”鄞州区困境群体关爱计划。1月，鄞州区民政局、鄞州区妇联携手宁波（鄞州）社会组织创新园在善园首次通过网络直播为鄞州区困境儿童、困难老人寻找“圆梦人”。1小时直播，获得16000多点赞，33个“微心愿”被“秒圆”。6月，区妇联、台联、台协、浙江万里学院等单位共同发起“迎六一阳光微心愿”活动，为200多名困境儿童送上一份儿童节礼物；8月，阳光微心愿-开学大礼包活动，获得善园公益伙伴泰隆银行、肆拾玖坊永宁分公司、蓝青小学403班、宁波市龙游商会等爱心机构和人士的慷慨捐赠，募集开学礼包200余份。自2021年阳光微心愿项目收到近两百位爱心人士的援助，帮助300余个鄞州区困境家庭解决了他们的心灵所需，为他们的生活照进一抹温暖阳光。



In 2021, Shanyuan and Yinzhou District Civil Affairs Bureau jointly initiated the needy children and elderly care program ----Sunshine Wish Care for People in Distress in Yinzhou District. In Jan. 2021, Yinzhou District Civil Affairs Bureau, Yinzhou District Women's Federation, Ningbo (Yinzhou) Innovation Park for Social Organizations, and Ningbo Shanyuan Foundation jointly used livestreaming for the first time to search for "dream fulfillers" for needy children and elderly in Yinzhou District. The one-hour livestreaming garnered more than 16,000 thumbs up. The first batch of 33 Sunshine Wishes were fulfilled in seconds.

In June 2021, Yinzhou District Civil Affairs Bureau, Ningbo (Yinzhou) Innovation Park for Social Organizations, and Ningbo Shanyuan Foundation jointly initiated the Children's Day Sunshine Wish Campaign and sent Children's Day gifts to more than 200 disadvantaged children. Yinzhou District Women's Federation, Ningbo Federation of Taiwan Compatriots, Ningbo Taiwanese Businessmen Association, Zhejiang Wanli University and so on made donations for children in need together.

### 善满天下 衣暖万家

为进一步提高项目效率，构建多方参与的公益生态圈，促进“共同富裕”目标的实现，2018年，善园发起“善满天下 衣暖万家”公益项目，向捐赠企业募集衣物，由有意向的慈善组织、非营利性机构和有意愿履行社会责任的企事业单位担任执行机构，将捐赠衣物精准发放给有需求的人群。爱特思集团等爱心企业与数十家公益机构、近千支高校大学生公益实践团队合作的基础上，劝募物资价值接近2亿元（开具捐赠发票金额1297.01万元），向东西部对口帮扶地区等全国多地困境群体赠送衣物温暖包10万多个，受助人达到10万余人。

In order to further improve program efficiency, build a multi-stakeholder public service ecosystem, and facilitate the realization of "common prosperity", in 2018, Shanyuan launched the public service program "Kindness Fills the World, Clothes Warm Countless Families" to collect clothes from enterprises. Interested charitable organizations, non-profit organizations and enterprises/institutions willing to fulfill their social responsibilities serve as executing agencies to accurately distribute donated clothes to those in need. Caring enterprises like Inditex, dozens of public service organizations, nearly a thousand college student charitable practice teams worked together. Supplies worth nearly ¥200 million (the amount of donation invoices issued was ¥12.9701 million) were collected. More than 100,000 warm clothing packages were donated to needy people in many places across the country, including regions receiving East-West Pairing Assistance. The number of beneficiaries exceeded 100,000.

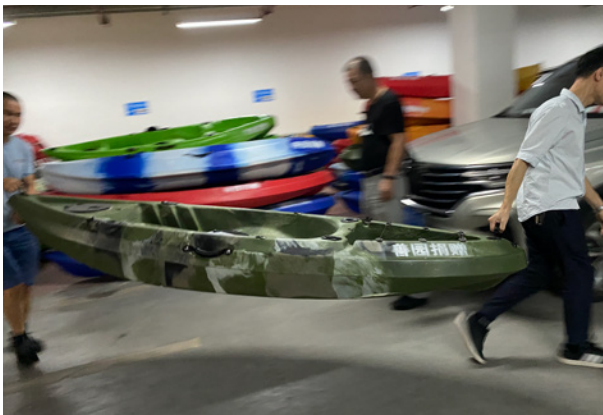


## 灾害救助 Disaster Relief

### 共抗灾情 一起行善

2021年7月，第6号台风“烟花”登陆宁波，善园联合公益伙伴甬尚扶贫中心、宁波炜业科技有限公司等爱心单位捐钱捐物共计价值十万余元，支援灾情救助。

In July 2021, the sixth typhoon In-Fa landed in Ningbo. Shanyuan and philanthropy partners Yongshang Poverty Alleviation Center, Ningbo Weiye Science & Technology Co., Ltd. donated money and materials worth more than ¥100,000 to support disaster relief.



### 抗击新冠再出发

2021年12月5日，镇海区出现新冠疫情，宁波市、区两级立即响应，善园公益伙伴宁波博洋集团捐赠总价值3万元的新材料床垫在最短时间内送到一线抗疫人员手中，解决了抗疫人员只能睡地板的实际困难。此外，善园积极支援绍兴抗击疫情。

On December 5, 2021, a COVID-19 outbreak occurred in Zhenhai District. Ningbo City and Zhenhai District responded immediately. Shanyuan sent new material mattresses worth ¥30,000 donated by philanthropy partner Beyond Home Textile to frontline personnel fighting the epidemic in the shortest time, solving their practical difficulty of sleeping on the floor. In addition, Shanyuan actively supported Ningbo's its sister city Shaoxing in its fight against the pandemic.

### 驰援河南 你我“甬”在

2021年7月，河南郑州突发特大水灾，善园快速回应灾情所需，发起“驰援河南 你我‘甬’在”公益项目，迅速动员公益伙伴君禾泵业募集水泵200台连夜发往河南。

7月24日凌晨，由亮剑互娱抗甬两地主播Maggie团队捐赠的1400箱爱心物资，经13小时爱心接力和1300多公里的长途运输，在7月25日抵达河南新乡灾情一线村民手中！

In July 2021, Zhengzhou, Henan Province, was hit by a sudden severe flood. Shanyuan responded quickly to the demands of disaster areas and initiated "Disaster Relief in Henan, Ningbo Is With You". 200 water pumps were collected from our charity partner Junhe Pumps Holding Co., Ltd. and sent to Henan overnight.

In the early hours of July 24, 1,400 boxes of supplies were donated by Liangjian Interactive Entertainment's presenter Maggie's teams in Hangzhou and Ningbo. After 13 hours of love relay and more than 1,300 km of long-distance transportation, the supplies arrived in the hands of flood-stricken villagers in Xinxiang, Henan province on July 25!



## 特殊群体救助 Special Group Assistance



余姚农商行困境老人新年礼包发放



市计生协发起小棉袄圆梦微心愿



为星宝带去篮球、非洲鼓、绘画等各类课程



童筑七彩梦为慈溪留守、外来儿童送礼包



善园和华茂教育基金会联合发起“唐宝的戏剧演出”



参与星宝运动会



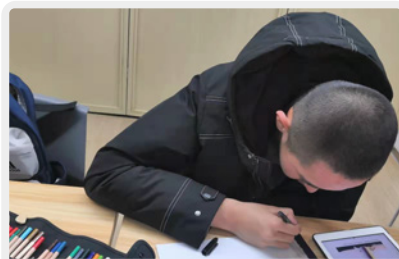
携手听障儿童同游航空基地



“彩虹糖”唐氏综合征人群关爱计划



星宝中心、小海龟等助力星宝



为星宝带去篮球、非洲鼓、绘画等各类课程



奉化红十字博爱志愿服务队关爱奉化困境老人

*Charity Culture  
Advocacy*  
慈善文化倡导

项目 / 活动

# Public Piano

## 城市温度·公共钢琴

城市温度·公共钢琴项目旨在提升宁波“音乐之城”的文化品味，倡导“艺术改变生活”的公益理念，营造良好的城市文化氛围。截至2021年底，已有22架公共钢琴落地宁波22处城市文化地标，机场、火车站、地铁站、医院、大型商场、行政服务中心等各大公共场所。2021年，超过1000名志愿者为公共钢琴项目的开展提供了3000小时的无私服务，围绕公共钢琴站点举办了数十场音乐快闪、钢琴落地仪式、大运河国际钢琴艺术节、宁波市第三届朗读大赛、公益音乐会等全城联动的大型文化活动，让温暖人心的音乐之声持续飘扬在甬城的上空。公共钢琴已成为宁波“音乐之城”的一大城市文化品牌。

“Urban Temperature Public Piano” Program aims to enhance the cultural taste of Ningbo as a “Music City”, advocate the public welfare idea that “art changes life”, and create a good urban cultural atmosphere. As of the end of 2021, 22 public pianos were installed in 22 public places in Ningbo, such as urban cultural landmarks, the airport, the railway station, metro stations, hospitals, large shopping malls, the administrative service center and so on. In 2021, more than 1,000 volunteers gave 3,000 hours of selfless service to the Public Piano program. Dozens of large-scale citywide cultural events, such as music flash mobs, Piano Installation Ceremonies, Grand Canal International Piano Art Festival, the Third Ningbo Reading Contest, and philanthropy Music Concerts, were held around Public Pianos, making heart-warming music fly in the sky above the city. Public Piano has become a big urban culture brand of Ningbo as a “Music City”.



## 声动全城 公共钢琴添彩宁波市第三届朗读大赛 Sounds Resonate in the City, Public Piano Embellishes 3rd Ningbo Reading Contest

2021年5月16日，宁波市第三届朗读大赛启动仪式在鼓楼甬城惠客厅公共钢琴点举行，全市20个公共钢琴点位同奏一首曲，一百多位朗读爱好者共读一首诗，共同推动全民阅读，深入推进“书香宁波”建设。

On May 16, 2021 the opening ceremony for the 3rd Ningbo Reading Contest was held at the Public Piano Corner of the City Parlor in Gulou Station. All 20 public piano corners in the city played the same song and more than 100 readers read a poem aloud together to promote nationwide reading and advance the construction of "Literary Ningbo".



公共钢琴志愿者参加大运河音乐节活动



红领巾乐队万达广场公共钢琴快闪

# Shanyuan Philanthropy Week

善园慈善周

善园慈善周是善园为共同富裕贡献民间公益慈善平台力量，丰富社会力量参与公益慈善活动的渠道的公益节日。四年来善园持续联合社会组织、知名企业、明星名人、爱心媒体等开展善园慈善周，参加腾讯公益99公益日，为爱心宁波代言，呼吁市民一起行善。2021年，善园继续共享公募资质、共享培训资源、共享媒体资源、共享场地资源、共享爱心物资、共享宣传物料，着力将善园慈善周打造为善园高质量发展建设共同富裕品牌项目，本次慈善周共设立56个分会场，与高校、商超、企业等公益伙伴共同开展起“一块做好事”主题活动，共有55家爱心机构和企业参与了慈善周的线下活动，1654位爱心人士通过一起行善平台发起捐赠，200名爱心人士参与志愿服务，为联合发起的19个公募项目带动了68358人次爱心捐赠，共募得善款5862770.58元（其中腾讯公益平台捐赠2729350.02元、基金定向捐赠200万元、企业定向捐赠100万元，物资捐赠133420.56元。

Shanyuan philanthropy Week is a public service festival created by Shanyuan to contribute to common prosperity as a private philanthropy platform and enrich the channels for social forces to participate in philanthropy activities. For four years, Shanyuan has continuously carried out Shanyuan philanthropy Week together with social organizations, well-known enterprises, stars and media, participated in Tencent's 99 Giving Day, spoken for Charitable Ningbo and called on citizens to do good together. In 2021, Shanyuan still shared its public fundraising qualification, training resources, media resources, venue resources, supplies and publicity materials, striving to make Shanyuan philanthropy Week into a brand program of Shanyuan for high-quality development and common prosperity. "Do Good Together" themed activity was carried out with universities, shopping malls, enterprises and other philanthropy partners at 56 sites during this philanthropy Week. 55 charitable organizations and enterprises participated in offline activities of philanthropy Week. 1,654 charitable people donated through our Do Good Together platform. 200 charitable people participated in the volunteer service. 68,358 people donated to 19 public fundraising projects. A total of ¥5,862,770.58 was raised (¥27,29,350.02 from Tencent philanthropy Platform, ¥2 million yuan from funds and ¥1 million from enterprises). Materials worth ¥133,420.56 were donated.



# *Laba Festival* *Congee Distribution*

## 腊八派善粥

腊八节是中国传统的民间节日。这一天，家家几乎都要煮上一碗腊八粥。

自2018年开始，善园面向全宁波市民随机派送腊八粥，在寒冬给市民朋友们送上一份不期而遇的温暖，同时在善园网上线相关公益项目，倡导随手公益，捐3元即可为身边的人，为萍水相逢的陌生人送出一碗热粥。

2021年是善园城市腊八派善粥活动持续进行的第五年，善园公益伙伴浙普车友会志愿者车队热心参与，活动在20个点位共发放32桶粥，遍布高新区、江北区、鼓楼社区、金色水岸社区、格兰春天社区等，在清晨将一杯杯温糯的热粥送到为这座城市默默奉献的劳动者手中。



The eighth day of the twelfth lunar month is a traditional Chinese folk festival. On this day, almost every household cooks Laba Congee.

Since 2018, Shanyuan has randomly distributed Laba Congee to Ningbo citizens on this festival, providing citizens with unexpected warmth in the cold winter. In the meantime, a public service program is launched online on [www.17xs.org](http://www.17xs.org), advocating casual small donations. You can send a bowl of hot Laba Congee to people around you or strangers you meet by chance by donating ¥3.

2021 was the fifth consecutive year for Shanyuan's Laba Festival Congee Distribution. Shanyuan's philanthropy partner Zhepu Car Club's volunteer fleet participated in the activity heartily. A total of 32 barrels of congee were distributed at 20 spots across High-Tech Zone, Jiangbei District, Drum Tower Community, Golden Waterfront Community, Greenland Spring Community. In the morning, cups of warm congee were distributed to people working for the city silently.

# Care for Centenarians

## 百岁人瑞

2021年,善园发起“百岁人瑞关爱计划”,该项目旨在促进全社会尊敬老人、关爱长者风尚的形成,推动政府相关尊老、敬老、爱老、护老政策的出台,赋能相关涉老工作的社会组织和志愿者团队,进而推动社会和谐发展。项目以宁波市为试点,计划从物质需求和精神需求两个方面为宁波市470余位百岁人瑞提供系列志愿服务。该项目得到了中国老年学和老年医学学会、鄞州区文明办、宁波市老年办、宁波市计生协和鄞州区文明办等单位的大力支持和热情指导。

2021年项目已收到善园公益伙伴宁波中磊毛纺织染整有限公司捐赠新材料护理床垫300床和宁波爱邦智能科技有限公司捐赠智能心电监测设备300套。宁波市北仑区红十字志愿服务指导中心、宁波市和源社会工作服务中心、宁波市鄞州区银巢养老服务中心、宁海县东海养老服务中心、宁波市奉化区红十字博爱志愿服务协会等5家机构为各区百岁老人提供了上门服务,以“百岁人瑞关爱行动”为起点,善园将以社区为单元开展服务老年群体的慈善文化类公益活动。



In 2021, Shanyuan launched the program “Care for Centenarians”, which aims to promote the formation of the trend of respecting and caring for the elderly in the whole society, promote the government’s relevant policies of respecting, loving and caring for the elderly, and empower social organizations and volunteer teams serving the elderly, thus promoting the harmonious development of the society. The program is piloted in Ningbo and plans to provide a series of voluntary services for more than 470 centenarians in Ningbo to satisfy their material and spiritual needs. The program was supported warmly and guided by China Association of Gerontology and Geriatrics, Ningbo Civilization Office, Ningbo Senior Citizens Office, Ningbo Family Planning Association as the sponsors, Shanyuan and Yinzhou District Civilization Office.

In 2021, the program received 300 high-tech material nursing mattresses donated by Shanyuan’s philanthropy partner Ningbo Zhonglei Wool Dyeing and Finishing Co. Ltd. and 300 intelligent ECG monitors donated by Ningbo Aibang Intelligent Technology Co., Ltd., provided visiting service for centenarians in various districts with Beilun District Red Cross Volunteer Service Guidance Center, Ningbo Heyuan Social Work Service Center, Yinzhou District Yinchao Elderly Service Center, Ninghai County Donghai Elderly Service Center, Fenghua District Red Cross philanthropy Volunteer Service Association. Starting with “Care for Centenarians”, Shanyuan will carry out community-based philanthropy cultural activities to serve the elderly.

# Save by Your Side

## “救”在你身边

AED心脏复苏急救项目旨在提升公众自救急救知识，面对心脏性猝死情况的自救助能力。近年来，我国心脏性猝死案例日趋高发。数据显示，目前我国心脏性猝死的总死亡人数高达每年54.4万，给个人、家庭、社会带来了莫大的损失。“救在你身边”公益项目提升公众的自护自救急救知识，把握最佳生命抢救的“黄金4分钟”。

2021年，“救”在你身边项目共开展线下培训8场，累计350余人接受急救培训，共计放置6台AED体外除颤仪。由中交未来城设立在善园公益基金会的“中交未来爱心基金”捐赠的5台设备落地3号线方桥站、珺琳站、南渡站、大成东路站、金海路站五个站点。兴宁中学把AED急救公益讲座作为“开学第一课”，在美国AHA心脏协会认证导师范玲玲老师等五位老师的指导下，进行了心肺复苏的实操练习，活动获得学习强国等多家媒体的报道。



“First Aid at Hand”---AED Cardiac Resuscitation First Aid Program aims to improve the public’s first aid knowledge for self-rescue and their ability to help others in the face of sudden cardiac death. In recent years, the incidence of sudden cardiac death in China is increasing. Statistics show that the total number of sudden cardiac deaths in China is as high as 544,000 per year, bringing great losses to individuals, families and society. “First Aid at Hand” program improves the public’s first aid knowledge for self-protection and self-rescue and teaches people to grasp the lifesaving “golden 4 minutes”.

In 2021, “First Aid at Hand” program carried out 8 offline training sessions, with a total of more than 350 people receiving first aid training and 6 AEDs placed in total. The 5 AEDs donated by “CCCCUI Future philanthropy Fund” established by CCCCUI Future City at Shanyuan Foundation were installed at Fangqiao Station, Jinlin Station, Nandu Station, East Dacheng Road Station, Jinhai Road Station on Metro Line 3. Xingning High School made a Public Lecture on AED First Aid as “the first lesson of the new term”. Under the guidance of five teachers, including Ms. Fan Lingling, an AHA-certified instructor, students practiced cardiopulmonary resuscitation. The activity was reported by many media such as xuexi.cn.

# Philanthropy Station

## 善驿站



“善驿站”是继宁波爱心城市慈善文化地标——善园之后的又一公益实体项目，旨在搭建老百姓触手可及的志愿服务、随手捐赠的公益平台，让人人慈善成为一种全新的生活方式，为共同富裕的国家大计贡献慈善力量。11月12日上午，由宁波轨道交通集团有限公司和宁波善园共同发起的“善驿站”在轨道交通栎社机场站开业。作为宁波爱心城市、文明城市的公益性实体窗口，“善驿站”的义卖所得，将全部捐入善园公益基金会慈善账户，用于教育、医疗、灾害、贫困、特殊群体等急难救助公益慈善支出。



"philanthropy Station" is another bricks-and-mortar public welfare project following the landmark of philanthropy culture in Ningbo – Shanyuan. It aims to make volunteer services accessible to ordinary people and build a public welfare platform for everyone to donate freely, making philanthropy for everyone a new way of life and contributing the power of philanthropy to the national plan of common prosperity. On the morning of November 12, the "philanthropy Station", jointly initiated by Ningbo Rail Transit Group Co., Ltd. and Ningbo Shanyuan, opened at the Lishe Airport Station of Ningbo Metro. As a bricks-and-mortar public welfare window of Ningbo as a charitable city and civilized city, the proceeds from philanthropy sales at "philanthropy Station" will be donated to Shanyuan Foundation's philanthropy account for charitable expenditure for distress relief, such as education, medical care, disaster relief, poverty alleviation, assistance for vulnerable groups.

# Public Pavilion

## 公益路亭

修桥、铺路、造凉亭是中华传统慈善文化的重要表现形式。善园的公益路亭项目是对这一慈善文化传统的发扬与传承。2021年，善园公益路亭一期项目建成四亭两桥一牌坊，为古韵犹存的东钱湖亭溪岭增添一份人文风光。

目前，城杨村亭溪岭亭桥牌坊面向所有爱心人士（企业）开放认捐。古亭牌坊的建筑艺术与楹联匾额的文化艺术之美的完美融合为古道凉亭赋予了很强的延伸性与生命力，具有宝贵的传承价值。

2018年始，善园在地方党委、政府的支持下，着手筹划实施“东钱湖国际毅行步道”项目，项目旨在贯通东钱湖区域内现有的自然、人文资源，通过对区域内资源的串联、互动，提升人气，引进服务，推动区域内乡村振兴。目前，东钱湖国际毅行步道已全域贯通，为宁波市民及其周边游客提供休闲、徒步、参与运动赛事的优良场地，使全市人民共享项目发展成果，体验便利、休闲、健康、舒适的美好光景，对提升城市形象，彰显美丽宁波，增强宁波城市幸福感有着重大的意义。



Building Bridges, paving roads and building pavilions are important forms of traditional Chinese philanthropy culture. Shanyuan's Public Pavilion Project aims to carry forward and inherit this tradition in philanthropy culture. In 2021, Phase One of Shanyuan Public Pavilion Project built four pavilions, two bridges and one archway, adding some cultural sights to the ancient Tinggxiling Trail at Dongqian Lake.

At present, the pavilions, bridges and archways along Tinggxiling Trail at Chengyang Village are open to charitable individuals (enterprises) for donations. The perfect integration of the architectural art of ancient pavilions and archways and the cultural and artistic beauty of the couplets and plaques endows the ancient trail and pavilions with strong extensibility and vitality and has precious heritage value.

Since 2018, with the support of local Party committees and governments, Shanyuan has been planning and implementing the "Dongqian Lake International Walking Trail" project, which aims to connect the existing natural and cultural resources around Dongqian Lake, enhance popularity, introduce services, and promote rural revitalization in the region through the connection and interaction of local resources. At present, Dongqian Lake International Walking Trail has been completely connected, providing Ningbo citizens and tourists with an excellent place for leisure, hiking and sports events, so that people of the whole city can share the outcomes of the project and experience good times of convenience, leisure, health and comfort. It is of great significance to enhancing the image of the city, highlighting the beautiful Ningbo and showing the happiness of Ningbo people.

For inquiries about making donations, please call 0574 87412436-801.



扫项目二维码捐赠

项目认捐咨询请联系：  
0574 87412436-801

# Events of 2021

## 2021公益活动集锦

联合多元公益伙伴，破圈突围是2021善园慈善文化倡导类项目与公益活动的显著特征。2021年善园共开展线下公益活动110场，参与人数26845，动员志愿者3632人次，80余家公益合作伙伴为善园的线下慈善公益文化倡导活动提供了场地支持和公益服务。

Shanyuan Philanthropic Culture Promotion programs and public service activities in 2021 were characterized by cooperation with diverse philanthropy partners and breakthroughs. In 2021, Shanyuan carried out 110 offline public service activities with 26,845 participants and 3,632 volunteers. More than 80 public service partners provided site support and public services for Shanyuan's offline philanthropic culture promotion campaigns.





*Impact Investment*  
影响力投资

项目  
活动

## 公益转贷 Charitable Lending

2014年9月，为进一步推动区域经济、金融生态环境建设，促进区域经济又快又好发展，宁波鄞州银行公益基金会与鄞州区政府共同出资成立鄞州区公益转贷中心。公益转贷中心成立至今，累计转贷笔数7464笔，累计转贷金额590.61亿元，转贷积数达1035.36亿元，为近4000户中小企业节约财务成本5.2亿元（按同时期民间转贷中游收费标准计算），为国资创收2001.85万元，上缴税金752.86万元。其中：2021年：转贷金额73.70亿元，转贷笔数1004笔，为483户转贷服务中小企业，节约财务成本3370万左右（按同时期民间转贷中游收费标准计算）。

## 善荷计划 Lotus Program

善荷青年公益支持计划（简称：善荷计划）是一个立足于助力宁波本土青年践行公益梦想、推动优质公益项目成果转化的长期支持计划。自2018年首批5个优秀获奖项目落地实施以来，善荷计划成功支持特殊群体救助、社区营造、助学等多个领域的青年社创团队开展各类公益项目数十个，善荷计划于2019年荣获第六届浙江慈善奖。

## 汉字棋 Chinese Character Chess

2014年，中国汉字棋面世于历史文化名城宁波，2021年，汉字棋一是服务党和政府中心工作，进一步凸现汉字棋的政治价值与文化意义。举办宁波市青少年听党话、跟党走中国汉字棋大赛，宁波市少儿智力助成长公益行动，凉山地区汉字棋助学与文化交流活动，赢得了各级政府部门的充分肯定。二是推进汉字棋市场开发，发挥App软件平台优势，举办全国少儿中国汉字棋线上运动会，省市汉字棋年度赛事，完善网上销售功能，建立省级汉字棋运动员和教练员等级制度，使汉字棋市场成效进一步提升。三是争取政府部门对“研究院”社会地位的认可，在2020年成为省棋协成员单位后，2021年又成为浙江省语言文字工作者协会常务理事单位，为汉字棋面向全省推广奠定了应有的组织保障。宁波市华文汉字应用研究院。全年共组织开展线上线下比赛25场次，3800人次。



In September 2014, in order to further promote the construction of regional economic and financial ecological environment and promote the rapid and sound development of regional economy, Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Yinzhou District Government jointly funded the establishment of Yinzhou District Public Celfare Sub-loan Center. Since then, the lending center has extended 7464 loans, accumulated 59.061 billion yuan and 103.536 billion yuan, saving 520 million yuan in financial costs for nearly 4000 small and medium-sized enterprises (calculated according to the charging standard of private lending in the middle reaches of the same period), generating income of 20018.5 thousands yuan for state-owned assets and 7.5286 million yuan in taxes. Among them, 2021: the amount of lending is 7.37 billion yuan, and the number of relending is 1004, which serves 483 small and medium-sized enterprises, saving about 33.7 million financial costs (calculated according to the charging standard of the middle reaches of private relending in the same period).

"Lotus Program", full name "Lotus Youth Public Service Support Program", is a long-term support program for helping local youth in Ningbo realize public service dreams and promoting the realization of high-quality public service programs. Since the implementation of the first 5 outstanding projects in 2018, Lotus Program has successfully supported dozens of public service projects carried out by young social entrepreneur teams in the fields of vulnerable groups assistance, community building and education assistance. Lotus Program was awarded the 6th Zhejiang philanthropy Award in 2019.

In 2014, Chinese Character Chess was launched in Ningbo, a famous historical and cultural city. In 2021, first, to serve the central work of the Party and the government, further highlight the political value and cultural significance of Chinese Character Chess, the Chinese Character Chess Contest for Ningbo Teenagers to Listen to the Party and Follow the Party, Ningbo Public Welfare Action for Children's Intelligence Development, Chinese Character Chess Education Assistance and Cultural Exchange in Liangshan Area were held, which won the full recognition of government departments at all levels. Second, in order to promote the market development for Chinese Character Chess and give play to the advantages of our App software platform, National Children's Chinese Character Chess Online Games, Annual Provincial/ Municipal Chinese Character Chess Games were held. The online sales function was improved. The provincial Chinese Character Chess player and coach grading systems were established, so as to further improve the market effect of Chinese Character Chess market. Third, we strived for the recognition of the social status of the Institute by the government departments. In 2020, the Institute became a member of Zhejiang Chess Association. In 2021, it became a standing director of Zhejiang Language and Writing Workers Association, which laid a solid organizational foundation for the promotion of Chinese Character Chess to the whole province. Ningbo Chinese Characters Application and Research Institute organized 25 online and offline competitions with 3,800 participants throughout the year.



*Counterpart Cooperation*  
*Topic*

对口帮扶协作专题

项目  
活动

## *Counterpart Support*

### 山海有情 甬凉同行

2021年是宁波勇担国家东西部协作重任，对口帮扶四川凉山彝族自治州的第一年，善园公益基金会积极响应政府工作部署，发挥自身民间公益慈善平台作用，多方动员社会慈善资源，助力东西部协作。

2021年7月，在两地民政部门的支持下，设立“宁波善园甬凉工作站”，旨在以公益的力量展现“甬凉”、“鄞木”一家亲的深厚情谊。工作站以助学、华文汉字文化推广、地区救灾、重建及产业发展等为工作重点，为东西部协作与对口支援贡献慈善力量。

2021年，善园共发起甬凉对口帮扶公益项目9个，募集善款2111870.66元，受助学子逾千人。

2021 was the first year for Ningbo to undertake the national East-West cooperation mission and help Liangshan Yi Autonomous Prefecture in Sichuan Province. Shanyuan Foundation actively responded to the government's deployment, gave full play to its role as a non-governmental philanthropy platform, and mobilized social philanthropy resources in various ways to facilitate East-West Cooperation.

In July 2021, with support from civil affairs departments of the two places, Shanyuan Ningbo-Liangshan Workstation was set up to show the deep friendship of between Ningbo and Liangshan, Yinzhou and Muli, with the power of public welfare. The workstation focuses on education assistance, Chinese character promotion, regional disaster relief, reconstruction and industrial development, to contribute to east-west cooperation.

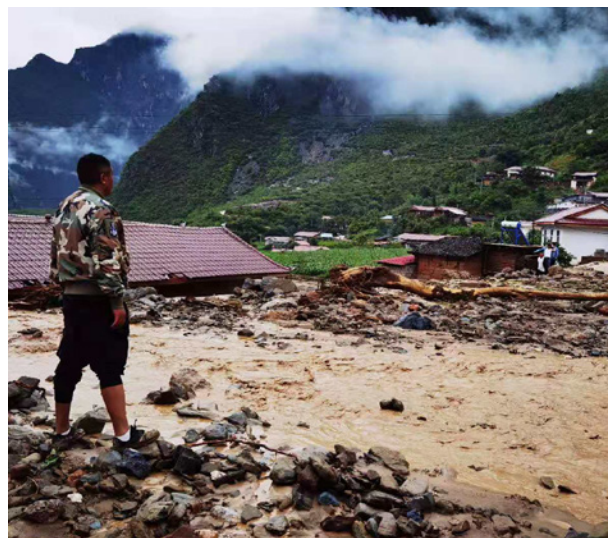
In 2021, Shanyuan launched 9 Ningbo-Liangshan pairing assistance projects and raised ¥2111870.66, with more than 1,000 students receiving assistance.

## *Fighting Mountain Floods and Helping Reconstruction*

### 抗击山洪 援助重建

2021年7月，四川省凉山彝族自治州木里县多个乡镇发生山洪泥石流灾害。善园迅速响应灾情需要，在善园网发起“抗击山洪 援助重建”公益项目，通过666元的木里山货礼包的形式为木里灾区筹款，矽亚投资等爱心企业和各界爱心人士共为项目捐赠189,624.05元，在募款救灾的同时，推动当地核桃产业的发展，帮助核桃种植户增加收入，投入灾后重建。

In July 2021, several townships in Muli County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture, Sichuan Province, were hit by mountain torrents and mudslides. Shanyuan quickly responded to the disaster and launched the public service project "Fighting Mountain Floods and Helping Reconstruction" on www.17xs.org, which raised ¥189,624.05 for the disaster areas in Muli in the form of ¥666 Muli Mountain Goods Gift Packages. While raising funds for disaster relief, Shanyuan promoted the development of the local walnut industry, helped walnut farmers increase their income and invested in post-disaster reconstruction.





## *Help Dreams Set Sail* 牵手寒门学子 让梦扬帆起航

鄞州区金融业协会携手区女企业家联谊会助力东西部对口协作帮扶

四川省凉山彝族自治州木里藏族自治县是我区东西部协作对口帮扶县，鄞州区金融业协会携手鄞州区女企业家联谊会会在善园共同发起“牵手寒门学子 让梦扬帆起航”结对助学公益项目，结对帮扶四川省凉山州木里中学200名优秀的贫困高中生，共捐赠助学资金40万元。区金融业协会32家会员企业、49位鄞州区女企业家协会的爱心女企业家为这次活动慷慨捐赠。

爱心人士春节前收到了来自孩子们的回信和祝福，他们有些人来自单亲家庭，有些与祖辈一起生活，有些人的父母身患重疾，还有一些孩子因为贫困一学期只能回一次家……但字里行间中，我们读不到任何的失望、抱怨、消极，他们依然对生活有遐想，对未来有憧憬。

Muli Tibetan Autonomous County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture, Sichuan Province, is the county that Yinzhou District helps in East-West Pairing Assistance. Yinzhou Finance Association and Yinzhou Female Entrepreneurs Association jointly initiated the pairing student assistance program "Hold Poor Students' Hands, Help Dreams Set Sail" and paired with 200 outstanding poor high school students from Muli Middle School, Liangshan Prefecture, Sichuan Province. A total of ¥400,000 was donated to this program. 32 member companies of Yinzhou Finance Association and 49 caring female entrepreneurs of Yinzhou Female Entrepreneurs Association donated generously to this program. Before the Spring Festival, the benefactors received letters and blessings from those children. Some of them are from single-parent families; some live with their grandparents; some have parents with serious illnesses; and some can only go home once a semester because of poverty. However, in their letters, we see no disappointment, complaints, or negativity. They still have hope for a better life and a vision of the future.

## *Small Wishes* 通商公益慈善基金微心愿

为和龙淑浦孩子送四季服装

Ningbo Commerce Bank's Sunshine Wish donated year-round clothing for children in Helong and Xupu.





善园公益伙伴知名博主“果小桃”带领团队来到木里县瓦厂镇桃巴村，与初一学生益西龙布一家一起采摘核桃，通过网络直播为项目筹得善款27,416.31元。

Shanyuan's philanthropy partner Guoxiaotao, a famous blogger, led her team to Taoba Village, Wachang Town, Muli County, and picked walnuts with Yixi Longbu, a Grade-7 student, and raised ¥27,416.31 for the project through livestreaming.



蓝青小学青小义工作组在善园的帮助下发起“最暖上学路”公益项目，为木里小学生头盔、围巾和手套等防寒防护用品，线下捐赠236160元。

With the help of Shanyuan, Young Volunteer Team of Lanqing Primary School launched the "Warmest Road to School" public service project, and donated ¥236,160 offline to Muli Primary School's students for buying helmets, scarves, gloves and other cold protective supplies.



双鹿电池线下捐赠1500顶安全头盔给盐源小学生，共计价值67500元。

Shuanglu Battery donated 1,500 safety helmets worth ¥67,500 in total offline to Yanyuan Primary School's students.



“格桑花开”结对帮扶木里初三学子共筹善款72744元，结对帮扶木里初一初二学子筹款234000元。

"Blooming Galsang Flower" Counterpart Support raised ¥72,744 for students of Grade 9, ¥234,000 for students of Grade 7 and Grade 8 in Muli.



爱心企业狮丹努：  
为淑浦、凉山儿童捐赠冬衣

Charitable enterprise Seduno donated winter clothing for children in Xupu and Liangshan.



学校支持：  
为凉山孩子们送词典

School Support donated dictionaries to children in Liangshan



# Visits to Shanyuan

## 善园善访

### 3.18

中国红十字会秘书长贝晓超参访善园。

On March 18, Bei Xiaochao, Secretary-General of the Red Cross Society of China, visited Shanyuan.



### 6.10

浙江省党史学习教育第二巡回指导组组长尚清、宁波市委宣传部副部长任学军、鄞州区委副书记王邦进来善园调研，指导社会组织开展党史学习教育工作。

On June 10, Shang Qing, Head of Zhejiang Second Circuit Steering Group of Party History Study and Education, Ren Xuejun, Deputy Head of Publicity Department of CPC Ningbo Municipal Committee, Wang Bangjin, Deputy Secretary of CPC Yinzhou District Committee, visited Shanyuan to direct social organizations' Party history study and education.



### 6.11

杭州市民政局局长和各县市区民政局局长一行11人到访，考察交流数字化改革和慈善事业发展。

On June 11, a delegation of 11, including the director general of Hangzhou Civil Affairs Bureau and director generals of county and district civil affairs bureaus visited Shanyuan to communicate on digital reform and philanthropy development.



### 6.20

“第三次分配功能作用和慈善事业发展研究”民政部课题组组长、北京师范大学社会学院教授、博士生导师傅昌波，北京新鸿文投资有限公司董事长、鄞州北京商会会长乐八一到访善园。

On June 20, Fu Changbo, professor and doctoral supervisor of the School of Social Sciences, Beijing Normal University, Project Team Leader for Research on the Functions of the Tertiary Distribution and philanthropy Development under the Ministry of Civil Affairs, Le Bayi, Chairman of Beijing Xinhongwen Investment Co., Ltd. and President of Yinzhou Beijing Chamber of Commerce visited Shanyuan.



### 6.23

“拓展新时代文明实践中心建设研究”重大课题组首席专家、北京师范大学社会学院人类学民俗学系主任、教授萧放一行到访善园。

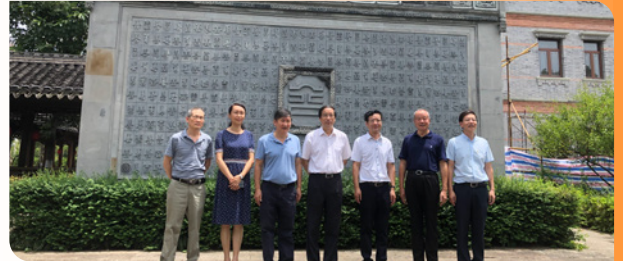
On June 23, Prof. Xiao Fang, Director of Department of Anthropology and Folklore, School of Sociology, Beijing Normal University, Chief Expert for the Research on Civilization Practice Center Construction in the New Era, visited Shanyuan.



## 7.16

中国红十字会原副会长、红十字国际学院院长王汝鹏，中国红十字基金会副理事长红十字国际学院副院长刘选国，中国红十字基金会人道教育中心主任牛晓波一行到访善园。

On July 16, Wang Rupeng, former Vice President of the Red Cross Society of China and President of the International Academy of Red Cross and Red Crescent, Liu Xuanguo, Vice President of China Red Cross Foundation and Vice President of the International Academy of Red Cross and Red Crescent, Niu Xiaobo, Director of the Humanitarian Education Center of China Red Cross Foundation visited Shanyuan.



## 7.29

宁波市团市委计允斌书记一行到访善园，探讨在自然灾害应急救援和困境青少年帮扶等方面的合作与交流。

On July 29, Mr. Ji Yunbin, Secretary of the Communist Youth League Ningbo Committee, visited Shanyuan, to discuss the cooperation and exchanges in the emergency relief of natural disasters and the assistance of young people in distress.



## 8.23

宁波市对口支援和区域合作局党组副书记、副局长杨建军、机关党委专职副书记胡宝森、区域合作一处正处长级赵鹏程、组织人事处副处长詹强一行到访善园，并进行了“青悦”读书会挂牌仪式，聘任陈耀芳为“青悦”读书会辅导员。

On August 23, Yang Jianjun, Deputy Party Group Secretary and Deputy Director of Ningbo Pairing Support and Regional Cooperation Bureau, Hu Baosen, full-time Deputy Party Committee Secretary, Zhao Pengcheng, Director of the First Division of Regional Cooperation, and Zhan Qiang, Deputy Director of the Organization and Personnel Department visited Shanyuan, attended the "Green Joy" Reading Club's unveiling ceremony, and appointed Chen Yaofang as "Green Joy" Reading Club's instructor.



## 9.28

省委党校进修班调研组一行来善园开展“进一步激发社会力量参与慈善的积极性，合力推动共同富裕”主题调研。

On September 28, Provincial Party School Advanced Class Research Group came to Shanyuan to study the theme "Further Encouraging Social Forces to Participate in philanthropy and Jointly Promote Common Prosperity".



## 10.23

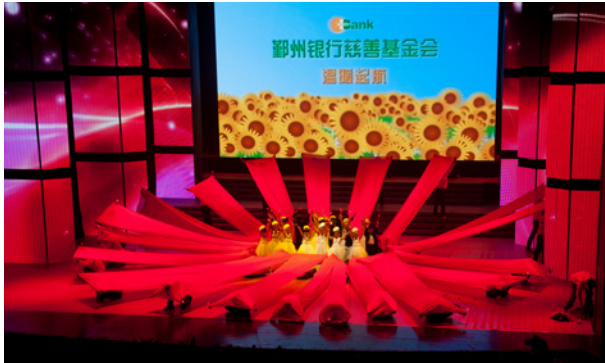
中国社会工作学会2021年会暨中国社会工作发展高端论坛50余位嘉宾参访善园。

On October 23, more than 50 guests at China Social Work Academy's Annual Meeting 2021 and China Social Work Development High-end Forum visited Shanyuan.



# Events of the Years

## 善园大事记



**2011** 年9月，鄞州银行捐资1亿元成立宁波鄞州农村合作银行慈善基金会。基金会宗旨为践行社会责任，支持慈善事业，促进社会和谐。

In September 2011, Yinzhou Bank Donated ¥100 Million To Establish Ningbo Yinzhou Rural Cooperative Bank Philanthropy Foundation. The purpose of the foundation is to fulfill social responsibility, support philanthropy and promote social harmony.

**2012** 年9月10日，宁波778创业资源中心成立。2012年，经浙江省民政厅批准，宁波鄞州农村合作银行慈善基金会更名为“宁波鄞州银行公益基金会”。

In 2012: On September 10, 2012, Ningbo 778 approved by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department, Ningbo Yinzhou Rural Cooperative Bank philanthropy Foundation was renamed Yinzhou Bank Foundation.



**2014** 年，鄞州银行公益基金会共发起和实施牵手系列公益项目15个，集结基金会、媒体、企业、社会的多方力量，跨界创新，创新助力公益。2014年9月3日，三江融通公益转贷基金成立。

In 2014: Yinzhou Bank Foundation initiated and implemented 15 "Hand in Hand" public welfare projects, united foundations, media, companies and social forces to support philanthropy with innovation.

On September 3, 2014, Sanjiang Rongtong Public Welfare Sub-loan Fund was established.



**2013** 年，鄞州银行公益基金会共发起实施牵手公益系列公益项目16个，用公益力量推动东西部帮扶、宁波城乡教育和医疗的平衡发展，该项目获评宁波市慈善奖。鄞州银行基金会被浙江省民政厅评估为中国社会组织AAAA级组织。

In 2013: Yinzhou Bank Foundation initiated and implemented 16 "Hand in Hand" public welfare projects to support east-west assistance and promote balanced development of education and medical services between urban and rural areas in Ningbo with the power of philanthropy. The project won the Ningbo philanthropy Award.

Yinzhou Bank Foundation was rated as an AAAA Social Organization by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department.



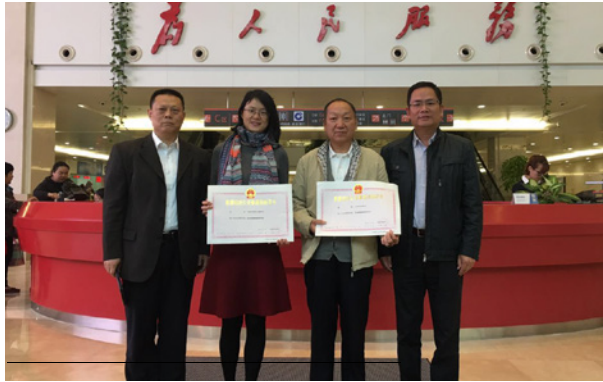
**2015** 年3月，宁波市善园公益基金会获准设立，属浙江省内首家民间发起的公募基金会。

2015年6月，善园项目奠基，原义学、义仓、义庄修缮。宁波鄞州银行公益基金会、宁波市778创业资源中心、宁波市善园公益基金会三家公益机构迁入善园办公，在继续长效品牌项目，传承、创新、引领、繁荣区域内公益慈善文化等方面，有了重大突破和推进。

In 2015: Ningbo Shanyuan Foundation was established with approval as the first private foundation qualified for public fundraising in Zhejiang Province.

The foundation stone for Shanyuan Project was laid, the free school, free warehouse and free dwellings were renovated.

Yinzhou Bank Foundation, Ningbo 778 Entrepreneurial Resource Centre, Ningbo Shanyuan Foundation moved into Shanyuan. Major breakthroughs and advances were made in continuing long-term brand projects, inheriting, innovating, leading and boosting public welfare and philanthropy culture in the region.



## 2016

中共宁波善园公益联合党支部成立。  
省道德模范严意娜工作室在善园挂牌。  
宁波市善园公益基金会、宁波鄞州银行公益基金会双双被宁波市民政局认定为宁波市首批慈善组织。  
鄞州银行基金会委托万向信托和善园基金会共同成立了华龙慈善信托，金额200万，这是国内首单双受托人慈善信托。4月，浙江乐善公益园成立。

In 2016: the CPC Ningbo Shanyuan Public Welfare United Party Branch was established in Shanyuan.  
Provincial moral model Yan Yina Studio is settled in Shanyuan.  
Ningbo Shanyuan Foundation and Ningbo Yinzhou Bank Foundation were both recognized as the first batch of charitable organizations in Ningbo by Ningbo Civil Affairs Bureau.  
Yinzhou Bank Foundation entrusted Wanxiang trust and Shanyuan foundation to jointly establish Hualong charitable trust with an amount of 2 million, which is the first single double trustee charitable trust in China.  
In April 2016, Zhejiang Leshan Public Welfare Park was established.



## 2017

6月17日，宁波爱心城市公益地标——善园开园。  
2017年4月，鄞州银行公益基金会评为AAAAA级社会组织。

In 2017: Ningbo's philanthropy landmark——Shanyuan opened. Yinzhou Bank Foundation was rated as an AAAAA Social Organization.



## 2018

11月，善园荣获第十届中华慈善奖项目奖。  
善园公益基金会入选“中国慈善信用榜TOP30”。  
鄞州区两新组织公益联盟联合党委成立。

In 2018: Shanyuan won a Project Award of the 10th China philanthropy Award.  
Shanyuan Foundation selected into the "TOP 30 China philanthropy Credit List".  
Joint Party Committee of Yinzhou District Public Welfare Alliance of New Economic Organizations and New Social Organizations was set up.



## 2019

“一起行善”公益项目立项。“一起行善”（17行善小程序）平台为捐赠人提供便捷、专业、可靠的公益服务，为受助人提供来源稳定的善款支持，致力于慈善事业的可持续发展。  
2019年8月，诺贝尔和平奖获得者穆罕默德·尤努斯教授到访善园出席甬城论善公益论坛。  
2019年11月，“善荷计划”被授予第六届“浙江慈善奖”。  
2019年，善园获评为浙江省慈善基地。

In 2019: "Do Good Together" program was established. It provides benefactors with convenient, professional and reliable public service, provides beneficiaries with stable sources of philanthropy support. It's committed to the sustainable development of philanthropy.  
"Lotus Program" was awarded the 6th Zhejiang philanthropy Award in recognition of Shanyuan's outstanding contribution to spreading the concept of social enterprises, inspiring cause-driven social action, and helping local youth in Ningbo realize their social welfare entrepreneurial dreams.  
Shanyuan was named a philanthropy Base in Zhejiang Province.



## 2020

2020年3月14日，时任中共浙江省委副书记、宁波市委书记郑栅洁同志一行到善园调研。  
2020年，宁波鄞州银行公益基金会和宁波市善园公益基金会，双双获得SGS全球社会组织对标审核认证。  
2020年，善园获颁浙江省中国华侨国际文化交流基地。  
2020年，全国道德模范、脱贫攻坚先进个人周秀芳工作室落地善园。  
2020年9月6日，十二届全国人大常委会副委员长、中国民主同盟中央委员会主席张宝文一行视察善园。

In 2020: Yinzhou Bank Foundation and Ningbo Shanyuan Foundation both passed the SGS NGO Benchmarking Audit with high scores of 96.7 and 95.9 respectively, which shows that the management standard and practice of Shanyuan have reached the international advanced level.  
Zhejiang Overseas Chinese International Cultural Exchange Base settled in Shanyuan.  
It was named a Civilized Unit in Ningbo.  
Paragon of Virtue Zhou Xiufang's Studio settled in Shanyuan.

## 2021

善园平台募集善款破亿（全年共募集善款11470.59万元）。  
2021年，鄞州银行公益基金会通过5A复评。

In 2021: The total donations raised by Shanyuan exceeded ¥100 million (¥114705900.00).  
Yinzhou Bank Foundation passed 5A re-evaluation.

# 弘善榜

历年  
捐款总额：322323529.06元（截止到2020年12月31日）  
集体捐赠总额：200852188.97元

捐款单位	金额:元	捐款单位	金额:元
宁波鄞州农村合作银行	107696370.88	宁波海曙区石契雅源幼儿园	300000.00
宁波东江置业有限公司	8000000.00	宁波市宏基文具厂	288000.00
宁波东方建设开发有限公司	6346667.00	读书人俱乐部	263616.70
爱特思亚太企业管理有限公司(实物捐赠)	6251335.29	上海天三自控有限公司	250000.00
宁波市北仑口腔医院	3542820.32	宁波欣达(集团)有限公司	250000.00
宁波鄞州农村商业银行股份有限公司	3505516.74	宁波金银彩绣有限公司	234022.00
高仕控股集团有限公司	3504100.00	宁波圣菲汽车销售服务有限公司	210000.00
宁波通商银行股份有限公司	2591999.00	宁波怡丰休闲用品有限公司	209100.00
宁波华龙投资建设开发有限公司	2260000.00	交大EMBA2014春1班	208000.00
宁波浙海大酒店有限公司	2000000.00	中习集团有限公司	200000.00
宁波圣龙(集团)有限公司	2000000.00	宁海县企业互助发展促进会	200000.00
腾讯公益慈善基金会	1799968.68	宁波鄞州肛肠医院有限公司	200000.00
宁波鄞州鑫源张斌桥集贸市场有限公司	1680105.00	交通银行浙江省分行	200000.00
丹比贸易(上海)有限公司(实物捐赠)	1656869.04	杭州联合农村商业银行股份有限公司	200000.00
宁波鄞州眼科医院有限公司	1510000.00	奥克斯集团	200000.00
厦门大学附属厦门眼科中心有限公司	1500000.00	建设银行宁波分行	192000.00
宁波国骅宜家房地产开发有限公司	1400000.00	宁波市友谊峰瑞安保服务有限公司	190000.00
爱德基金会	1127713.28	宁波轿辰集团股份有限公司	171600.00
西安市蚂蚁公益慈善基金会	1112000.00	银亿集团	160000.00
宁波紫林文房作坊	1000000.00	宁波友邦金融服务有限公司	160000.00
宁波市鄞州园林市政建设有限公司	1000000.00	宁波力勤矿业有限公司	154500.00
宁波市鄞州天工实业有限公司	1000000.00	宁波新芝生物科技股份有限公司	150000.00
宁波市鄞州区劳动模范协会	1000000.00	宁波市庄桥石材城经营服务有限公司	150000.00
宁波睿高股权投资管理有限公司	883000.00	宁波九隆五金有限公司	150000.00
宁波高专建设监理有限公司	869750.00	宁波昊和纺织品有限公司	150000.00
中达建设集团股份有限公司	850000.00	宁波春天旅游用品有限公司	150000.00
微梦创科网络科技有限公司	751576.00	宁波银行股份有限公司	149999.00
宁波市公益服务促进中心	740000.00	上海碟威碟广告有限公司	140000.00
宁波新华新星体育产业发展有限公司	700000.00	上海汇珏网络通信设备股份有限公司	138000.00
宁波住宅建设集团股份有限公司	630000.00	宁波森汇达机电制造有限公司	130000.00
西安市善行公益慈善基金会	600000.00	浙江友善公益基金会	129300.00
秦皇岛银行股份有限公司	500000.00	宁波美琪工具有限公司	126550.00
宁波伟明针织有限公司	500000.00	北京康行慈善基金会	124000.00
宁波金汇精密铸造有限公司	500000.00	宁波得力文具有限公司	120074.60
宁波恒达高智能科技股份有限公司	500000.00	浙江新曙光建设有限公司	120000.00
宁波恒厚实业有限公司	490000.00	宁波市鄞州华文创意有限责任公司	120000.00
宁波市本恩根爱心公益服务中心	462080.00	宁波如意股份有限公司	120000.00
杭州兴明医疗器械有限公司	450000.00	蓝海绿业生态建设股份有限公司	113089.00
浙江心基金慈善基金会	405300.00	浙江和义观达律师事务所	110000.00
宁波市鄞州区口腔医院	401000.00	海伦钢琴股份有限公司	108000.00
宁波市东海长城石化有限公司	400000.00	北京财智宏达信息咨询	104875.00
宁波海商汽车租赁有限公司	400000.00	万向信托股份公司	104689.26
中国工商银行宁波市分行	399999.00	宁波市鄞州儿童口腔医院	104500.00
宁波镇海农村商业银行股份有限公司	383032.50	浙江浙天通工程有限公司	100000.00
上海朗兴医疗科技有限公司	350000.00	余姚银亿房地产开发有限公司	100000.00
中国银行宁波分行	300800.00	鄞州区第十八期青年干部培训班	100000.00
宁波镇海区青朴公益中心	300000.00	亿群投资控股有限公司	100000.00
宁波市鄞州区总工会	300000.00	绍兴贝斯美化工股份有限公司	100000.00
宁波市宏泰担保有限公司	300000.00	上海弘盛特种阀门制造股份有限公司	100000.00
宁波世嘉智能装备有限公司	300000.00	宁波鄞州女企业家联谊会	100000.00
宁波石浦投资控股有限公司东方石浦大饭店	300000.00		
宁波隆盛源资产管理有限公司	300000.00		
宁波江北远丰进出口有限公司	300000.00		



更多详情  
扫描二维码

2021年  
捐款总额：103986416.53元  
集体捐赠总额：37340238.23元

弘善榜

捐款单位	金额:元	捐款单位	金额:元
宁波如意股份有限公司	1000000.00	今日食品有限公司	50000.00
爱特思亚太企业管理有限公司(物资捐赠)	2934633.78	宁波帮企一把企业服务平台有限公司	50000.00
丹比贸易(上海)有限公司(物资捐赠)	2127298.46	宁波华液机器制造有限公司	50000.00
浙江姬存希化妆品有限公司(物资捐赠)	1739250.00	宁波市鄞州肛肠医院有限公司	50000.00
北京三一公益基金会	1620000.00	宁波鄞州肛肠医院有限公司	50000.00
宁海县企业互助发展促进会	1600000.00	宁波鄞州小灵狗出行科技有限公司	50000.00
筹小鸭(杭州)科技有限公司	1590000.00	矽亚股权投资基金管理(上海)有限公司	50000.00
隆胜(中国)融资租赁有限公司	1500000.00	浙江宁波安邦护卫有限公司	50000.00
恒达高投资有限公司	1000000.00	宁波丰华金属制品有限公司	42000.00
宁波睿高股权投资管理有限公司	1000000.00	宁海高华金属制品有限公司	41600.00
宁波市海曙区龙观新农村建设投资发展有限公司	700000.00	宁海县黄坛登科机械配件厂	38000.00
腾讯公益慈善基金	692339.95	宁海县金塑电镀有限公司	38000.00
宁波鸿越金属制品有限公司	500000.00	宁波福善文化发展有限公司	37359.90
宁波市镇海区青朴公益中心	500000.00	宁海县韵贸制刷有限公司	37000.00
宁波通商银行股份有限公司	500000.00	宁波楚煌新材料科技有限公司	36800.00
浙江多谱检测科技有限公司	500000.00	宁波市三得利餐饮管理有限公司	36500.00
浙江聪园健齿公益基金会	400000.00	宁海鑫成五金有限公司	33500.00
浙江省雕塑学会(物资捐赠)	380000.00	宁波前风振业照明电器有限公司	32000.00
宁波市本恩根爱心公益服务中心	321200.00	中国工商银行股份有限公司宁波市分行	32000.00
太平鸟集团有限公司	300000.00	宁波祥源阀门有限公司	30500.00
宁波市余姚农村商业银行慈善基金会	293791.17	慈溪市慈善总会宁波方太厨具有限公司分会	30000.00
宁波永泉投资管理有限公司	220180.00	宁波佳尔灵气动机械有限公司	30000.00
通商公益慈善基金	215000.00	宁波劲华环境科技有限公司	30000.00
杭州微念品牌管理有限公司	200000.00	宁波银行股份有限公司鄞州中心区支行	30000.00
宁波李物珠宝有限公司	200000.00	宁海力超五金有限公司	30000.00
宁波森汇达机电制造有限公司	184000.00	宁海融科户外用品有限公司	30000.00
安徽金寨齐康药业有限公司(物资捐赠)	167458.96	浙江永峰环保科技股份有限公司	30000.00
宁波市鄞州高格塑胶有限公司(物资捐赠)	150000.00	宁波博洋控股集团有限公司(物资捐赠)	29750.00
西安市善行公益慈善基金会	139000.00	宁海县深兰精工机械有限公司	27500.00
宁波美琪工具有限公司	130000.00	宁波蒙恩铝业有限公司	27000.00
宁波市先平压铸有限公司	120000.00	宁波东杭机械有限公司	26000.00
宁波炜业科技有限公司(物资捐赠)	118800.00	宁波亲竹日用品有限公司	26000.00
宁波和煦进出口有限公司	109920.00	宁波致安电子有限公司	26000.00
木槿花基金	104000.00	宁海高博汽车零部件有限公司	25500.00
宁波正伟金属制品有限公司	103000.00	宁海豪元金属制品有限公司	25000.00
北京康行慈善基金会	100000.00	宁海三嘉机械有限公司	25000.00
宁波海洋纺织品有限公司	100000.00	宁波瑞田机械科技有限公司	24000.00
宁波融合流体技术有限公司	100000.00	宁波华裕工艺家具有限公司	22900.00
宁波新芝生物科技股份有限公司	100000.00	宁海琦杰工艺品有限公司	22500.00
宁波言贝医疗科技有限公司	100000.00	宁波艾达金属制品有限公司	22300.00
浙江峻和科技股份有限公司	100000.00	宁波英达五金有限公司	22000.00
宁波奉化固博模塑制造有限公司(物资捐赠)	88000.00	宁海县鸣鑫电器有限公司	21500.00
宁海鹏里旅游用品有限公司	85000.00	宁波市海世机械制造有限公司	21000.00
宁海意华机械制造有限公司	85000.00	宁海慧佳文具有限公司	20500.00
宁波世嘉嘉辰机械有限公司	80000.00	宁波柏屹电器有限公司	20000.00
宁波甬经联房地产投资顾问有限公司	80000.00	人保财险鄞州中支	20000.00
宁波兴宝华刷业有限公司	70000.00	宁波侨辰集团股份有限公司工会联合会	20000.00
宁海豪丰易成机械有限公司	70000.00	宁海县光美电镀厂(普通合伙)	20000.00
中银(宁波)电池有限公司(物资捐赠)	67500.00	派小甜(宁波)品牌管理有限公司	20000.00
宁波市鄞州三江通融中小企业服务合伙企业(有限合伙)	60000.00	日出实业集团有限公司	20000.00
诸暨市爱心蚂蚁义工服务社	60000.00		
宁波为富工艺品有限公司	51000.00		
杭州阿耳忒弥斯科技有限公司	50000.00		



更多详情  
扫描二维码

# 弘善榜

历年  
捐款总额：322323529.06元（截止到2020年12月31日）  
个人捐赠总额：121471340.09元

# 历年

捐款人	金额:元	捐款人	金额:元	捐款人	金额:元
知善行善 含善园网、一起行善、腾讯、支付宝等公募平台爱心人士	85389136.67	吴佳玉	49950.00	李伟生	20111.94
杨中民	10030000.00	王申	48000.00	魏文彬	20023.30
医者仁心	10000000.00	王昕益	42131.43	陈文芳	20012.26
感恩惜福	3387194.57	石铭慧	42131.43	王国伟	20002.07
徐志新	1080000.00	刘利红	42131.43	李振中	20000.12
		许佳	42131.43	邱林加	20000.00
周莉莉	850000.00	林雪芬	42131.43	陈英俊	20000.00
杭州出租车司机	407714.00	薛秀英	42131.43	鱼菊芬	20000.00
万史琼	243760.00	柏玉清	42131.42	潘焕军	20000.00
章梦娴	222234.00	杨振华	39683.22	陈余舜	19241.98
杨中国	201040.00	龚萍	39450.20	鲍敏敏	19000.00
林飞	200305.95	郝红娟	39100.00	庄圆惠	18715.67
莫志蔚	171500.00	王振	38955.84	徐旭利	18704.00
张来	161031.01	巴克宇	33094.99	何浩	18700.00
李林元	150000.00	陈磊	32705.44	邱志坚	18164.02
范亚波	146800.00	史关	32400.00	王阿萍	18000.00
陆宁生	110000.00	邵贤艳	32263.00	郭鹏	17323.40
王玉萍	100020.23	程荟	30500.00	叶炜玲	17136.20
王银香	100000.00	曹立光	30100.00	毛玲佳	17000.00
金海腾	100000.00	袁金凤	30000.31	姚许一	17000.00
金燕儿	100000.00	张力国	30000.00	江吟	16700.00
毕金良(实物捐赠)	88900.00	张茂俊	30000.00	陈启元	16700.00
刘建国	77122.88	顾惠明	30000.00	陈楚强	16590.70
章东江	72543.89	彭艳玲	30000.00	陈军	16559.36
章慧慧	70000.00	任宛宜	28941.01	闫飞	16307.38
郑委良	67490.24	李国平	28024.39	姚玉堂	16000.00
纪云飞	60668.00	鲍剑波	27950.02	王超	15587.04
邱勇	60000.00	李娟娟	27542.00	罗世军	15500.00
段传景	60000.00	翁立群	26688.00	杨孚迪	15412.71
廉万世	60000.00	吴小军	24000.00	王振玲	15000.00
廉万保	59285.78	严意娜	23807.78	魏建凤	15000.00
洪小莉	58016.00	徐文勇	23000.00	徐凌云	14988.37
黄静	55029.00	江新昶	22000.00	谢宇舫	14880.00
张勇基	55005.87	李晴	21783.96	周国富	14866.26
严燕珺	53000.00	李杰	21639.34	汪小君	14799.40
方壮建	52635.70	俞喜钗	21494.02	孙海勇	14700.12
林俊	51021.82	张雪芬	21250.04		
朱建军	50013.72	张坤	21144.37		
王丛伟	50000.00	甘启才	20992.00		
范伟国	50000.00	刘玲	20379.20		
梅新育	50000.00	王广梅	20307.00		

更多详情  
扫描二维码



2021年度捐款总额：103986416.53元  
个人捐赠总额：66646178.30元

弘善榜

捐款人	金额:元	捐款人	金额:元	捐款人	金额:元
知善行善 含善园网、一起行善、腾讯、支付宝等公募平台爱心人士	63094556.82	李玉伟(物资捐赠)	6800.00	韩露丹	2000.00
钱文龙	1000000.00	林洁如	6569.39	蔡武红	2000.00
徐志新	1000000.00	李慧敏	6000.00	戴恩成	2000.00
感恩惜福	337072.38	邹仁爱	6000.00	刘思彤	1692.20
陈炜迪	190000.00	肖万科	5664.10	顾春燕	1020.00
		韩光智(物资捐赠)	5280.00	李子瑞	1000.00
唐涛	153182.00	张延飞	5200.00	胡钢	1000.00
王跃元	62800.00	张丽娜	4913.26	戴子露	737.25
严意娜	59916.83	苏倩倩	3692.86	戴华彪	600.00
陈香如	57341.67	谢祥	3638.64	杨晓君	532.90
史定女	50000.00	谢裕波	3203.06	朱建跃	500.00
陈亚国	50000.00	汪晶晶	3051.85	刘伟	500.00
章东江	39613.13	赵岩	2957.55	刘谦	500.00
周国富	32366.32	陈波	2948.04	江峰	500.00
穆锦全	30000.00	朱婷	2916.18	吴鹏	500.00
屠嫩裴	28900.00	周科定	2020.00	邱旭军	500.00
徐维娜	22927.61	干亚红	2000.00	姜孟存	300.00
应必善	20000.00	王来	2000.00	陆建良	218.00
徐小敏	20000.00	王莎莎	2000.00	于建华	200.00
刘建国	18235.50	仇坤	2000.00	王文浩	200.00
赵闯	16500.00	叶凯锋	2000.00	吕佳	200.00
俞洁露	15530.91	叶淑彬	2000.00	李晓强	200.00
戴金燕	14980.56	吕赞华	2000.00	李惠	200.00
杨丽芳	14979.06	汪荣军	2000.00	李强	200.00
施焕庆	14689.54	许亚芳	2000.00	李想	200.00
王和平	14000.00	杨腾	2000.00	罗桃燕	200.00
康孙琦	12203.50	吴天琦	2000.00	罗聪	200.00
徐清幽	10102.84	吴志明	2000.00	胡飞国	200.00
李卓霖	10000.00	邹丹枫	2000.00	蒋阳川	200.00
郑迪	10000.00	陈恩燕	2000.00	蒋志春	200.00
潘倩倩	10000.00	周建斌	2000.00	鲍姚升	200.00
杨阳	9955.81	周海如	2000.00	翁立群	114.00
杨洪涛	9895.25	胡文意	2000.00	王晶晶	105.88
钟迎	9555.00	俞国民	2000.00	马京	100.00
余丹芸	9261.00	洪皓辉	2000.00	王频	100.00
王松飞	8999.00	祝晖	2000.00	付园园	100.00
闫旭	8930.39	徐虹	2000.00		
任时荣	8500.00	黄晓佳	2000.00		
郑迪	8500.00	董平	2000.00		
曾彦甲	7800.00	董芳翠	2000.00		
吴琰媛	6879.64	蒋雪芹	2000.00		

更多详情  
扫描二维码





## 开启公益新十年

严意娜

刚刚过去的2021年，是我们党和国家历史上具有里程碑意义的一年，是极不寻常和极不平凡的一年，中国共产党成立100周年，全面小康社会提前高水平建成，是“十三五”规划的收官之年，也是“十四五”规划的筹备之年。善园曾有幸参与国家脱贫攻坚，又有机会在对口帮扶、山海协作方面贡献自己的公益力量，“国之大者为国为民”亦是善园工作的大方向金准绳。

过去的一年，也是善园基本实现“两个亿”小目标的一年，筹款实现一个亿，支出将近一个亿，也就在2021年，善园网捐赠人次累计突破100万人次，这些成绩的取得离不开国家“共同富裕”的大战略，得益于社会各界的信任和支持，也是善园上下齐心，十年磨一剑的结果，特别是过去一年善园加入了很多新鲜力量，90后员工占了所有全职员工的一半以上，新同事们带来的青春力量让善园有了新的进步，新的发展，也有了2022年更高的新目标。

2021年也是我公益道路的十周年，“2011年12月15日晚上，鄞州银行慈善基金会成立仪式在鄞州区艺术中心举行。成立仪式上，鄞州银行慈善基金会聘任宁波“造桥”姑娘严意娜为基金会的秘书长，基金会首个项目慈善助医联盟也在当天成立并开始运作”，感谢互联网，让时过境迁后的所有细节都还能记忆犹新，曾经的“造桥姑娘”早就已经是两个孩子的“造桥妈妈”了，而当时的“慈善助医联盟”亦是现在善园网急难救助的原型，我们也基本实现了十年前确立的三个方向：帮助需要帮助的人（帮助）、提供便捷的通道让更多的热心人参与公益（参与）、向更多人传递公益理

念和爱心（辐射），截止到2021年12月31日，已经有3427个项目通过善园网筹款85521970.26元，有1048496人次帮助了65220人（家庭）。我们很欣慰地看到，我们不曾有食言，我们一步步求精务实地向着十年前的承诺在逐步兑现，同时也很感慨，那个当初初出茅庐不知公益职业为何物的20几岁的职场新人，如今也成了站在公益路上给更多新人加油鼓劲、吹拉弹唱的公益前辈，然后值得庆幸的是，我们还都是那个不曾忘却公益初心的自己。

2022年是我在公益行业第十二个年头了，大多数人的职业生涯也就2-3个12年，所幸，公益慈善没有终点，我们必须拿出行百里者半九十的清醒和不达目标不收兵的决心，以强本固基、项目做精、品牌提升为指向，继续狠抓各中心的工作落实，努力实现战略指向，一个现代化组织的首要标志就是组织的运行效率和整体效能，就是看这个组织在决策、动员、执行、督导、评价等各环节有没有做到科学合理、高效顺畅，经过十年的探索沉淀以及SGS全球社会组织对标体系的保驾护航，善园的新十年，首要任务就是指向战略，着力实现从项目数量到质量跃升的转变，打造一支既有公益原动力，又是职业专业性的公益慈善队伍，提高每个员工的综合能力，时刻保持“没有走在前列也是一种风险”的忧患意识，激发公益人“到大海里去游泳”的勇气，以确定性工作应对不确定性形势，趁着“第三次分配”、“共同富裕”的东风，全面迎接新挑战、抢抓新机遇、开创新业绩。

“道阻且长，行则将至，行而不辍，则未来可期。”送给每一个公益路上追求梦想的自己！

# *A New Decade for Public Welfare*

2021 was a milestone year in the history of CPC and China. It was a highly unusual and extraordinary year. Last year marked the centenary of the founding of the Communist Party of China, the high-level completion of a moderately prosperous society in all respects ahead of schedule, the conclusion of the 13th Five-Year Plan and the beginning of the 14th Five-Year Plan. Shanyuan was fortunate enough to participate in poverty alleviation and had the opportunity to contribute its strength to pairing assistance and mountain-sea cooperation. The top priority of a country is the people. This is also the guideline and yardstick for Shanyuan's work.

Last year, Shanyuan basically achieved its small goal of "¥200 million", with ¥100 million in fundraising and nearly ¥100 million in charitable spending. In 2021, the total number of Shanyuan benefactors exceeded 1 million. These achievements are inseparable from the national strategy of "common prosperity", the trust and support from all sectors of society. They are also the result of the concerted efforts of Shanyuan throughout the past decade. In the past year in particular, many new forces joined Shanyuan. Post-90s make up more than half of our full-time employees. The youthful power brought by our new colleagues has given Shanyuan new progress, new developments and a higher new target for 2022.

2021 also marked the 10th anniversary of my career in philanthropy. "On the evening of December 15, 2011, Yinzhou Bank Foundation was established at Yinzhou District Art Center. Yinzhou Bank Foundation appointed Ningbo bridge builder Yan Yina as its secretary general at the ceremony. The philanthropy Medical Aid Alliance, the first project of the Foundation, was also established and put into operation on the same day." Thanks to the Internet, all the details are still fresh. The bridge builder is now a mother of two children. The philanthropy Medical Aid Alliance was the prototype for the current Shanyuan Distress Relief. We have basically achieved the three goals set ten years ago: to help people in need (help), to provide convenient channels for more warmhearted people to participate in public welfare (participation), and to spread the concept of public welfare and love to more people (radiation). As of Dec 31, 2021, 3,427 projects raised ¥85521970.26 through Shanyuan, and 1048496 benefactors helped 65220 beneficiaries (families). We are glad to see that we have kept

our words. Step by step, we are making practical progress toward fulfilling our promises made ten years ago. At the same time, all sorts of feelings well up in my mind when I realize that the 20-something rookie who knew nothing about the public welfare profession at that time has now become a veteran standing on the road of public welfare encouraging and cheering for more newcomers. Fortunately, we are still the ones who never forget the original mission of public welfare.

2022 will be my 12th year in the public welfare profession. Most people's careers only last two or three 12 years. Fortunately, philanthropy has no end. We must be clearly aware that a thing is not done until it is done. We must have the determination not to stop until our goal is reached. We must strengthen our foundation, create fine projects, promote our brand, continue to focus on implementation at each center, and strive to achieve our strategic goal. The primary criteria for a modern organization are its operation efficiency and overall effectiveness, which depends on whether the organization is scientific and reasonable, high-efficiency and smooth in decision-making, mobilization, execution, supervision and assessment. After ten years of exploration and accumulation, in addition to the SGS NGO Benchmarking Audit, in the next decade, the primary task of Shanyuan is to stick to our strategy, focus on the transformation from quantity to quality in projects, build a professional public welfare team with the driving force of public welfare, improve the comprehensive ability of each employee, and always be aware that "not being in the forefront is also a risk". We will inspire philanthropy professionals' courage to "swim in the ocean", respond to uncertainties with down-to-earth efforts, and take advantage of the "tertiary distribution" and "common prosperity" to embrace new challenges, seize new opportunities, and make new achievements.

The road ahead is long and hard, but if we go, we will reach our destination; if we keep going, the bright future will be waiting for us." To everyone chasing dreams on the road of public welfare!

Yina Yan  
2022.1.30



SHAN YUAN  
善园

SGS全球社会组织对标审核认证机构

---

善园网: [WWW.17XS.ORG](http://WWW.17XS.ORG)

电话: 0574-87412436

地址: 宁波市鄞州区泰康西路399号·善园

